



Bibliothèques Sans Frontières

RAPPORT D'ACTIVITE & BILAN FINANCIER EXERCICE 2008

69 rue Armand Carrel, 75019 Paris
info@bibliosansfrontieres.com - 01.42.25.75.61
www.bibliosansfrontieres.org

RAPPORT D'ACTIVITE 2008

Rédigé par la direction de Bibliothèques Sans Frontières France

Ont contribué à ce rapport : Anna Soravito, Khadija Aït-Abdallah, Wilma Fasan, Florence Jarvis, Paull Randt, Jérémy Lachal.

Bibliothèques Sans Frontières est une Association Loi 1901 dont le siège social est établi 60 rue Mazarine à Paris, 75006

BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES FRANCE

/// BUREAU

Patrick WEIL - Président (Directeur de Recherche au CNRS), France

Ramona NADDAFF - Vice-Président (éditeur), Etats Unis

Peter SAHLINS - Vice-Président (historien, Directeur des programmes universitaires au Social Science Research Council), Etats-Unis

Emmanuel MACRON - Trésorier (Inspecteur des Finances), France

Pascal SIM – Secrétaire Général (Délégué à la presse à l'ambassade des Etats-Unis à Paris – AfricaRegional Services), France

/// CONSEIL D'ADMINISTRATION

Grégoire BARRAULT, étudiant en journalisme

Antoine BOULAY, Secrétaire Général, Directeur Général adjoint de VAE Solis

Régis BLAIN, Conseiller à la presse du Président du Conseil Général des Yvelines,

Michel GARDETTE, Directeur de la bibliothèque de Sciences Po Paris (IEP)

Olivier BOSCH, chargé de mission auprès du président de la BNF

Quentin PINOTEAU, Chargé de production

Hayet ZEGGAR, Directrice du Centre d'Actions Sociales de la Ville de Paris

/// EQUIPE

Jérémy Lachal, Directeur Général

Anna Soravito, Coordinatrice Internationale

Florence Jarvis, Responsable Communication

Malek Chikh, Responsable Logistique

Khadija Ait Abdallah, Responsable Documentaliste

SOMMAIRE

1^{ère} partie : Rapport d'Activité 2008

Introduction	7
> Bibliothèques Sans Frontières en 2008	7
> L'appui aux chaînes du livre	7
> Pour la professionnalisation des chaînes du livres	8
> Agir en France aussi	10
I/ Le réseau BSF en France et à l'international	11
Le Réseau BSF en France	12
> Bibliothèques sans frontières France	12
> Bibliothèques sans frontières Yvelines	14
> Les relais locaux	20
Le réseau BSF à l'international	22
> LibrariesWithoutBorders	22
> Les relais internationaux	25
II/ Programmes Internationaux : appui aux filières du livre au Sud	26
Programmes 2008	28
> Appui aux bibliothèques francophones de la région de Batoumi, Géorgie	28
> Création d'un centre de documentation et d'actions culturelles à Bokito, Cameroun	29
> Appui au programme de lecture publique à la Nouvelle Orléans, Etats-Unis	32
> Appui à la création de l'IfgCar à Port au Prince, Haïti	33
Les programmes en préparation pour 2009	34
> Appui au réseau des bibliothèques universitaires du Sénégal	35
> Accès à la lecture pour les enfants des rues, Antananarivo, Madagascar	36
> Appui à la bibliothèque du Foyer des Jeunes, Abéché, Tchad	37
> Création d'un Centre de documentation du royaume Téké, CongoBrazzaville	38
> Création d'un centre de documentation Niamey, Niger	40
> Extension du réseau de lecture publique à Bokito, Cameroun	42
> Appui aux structures de lecture publique en Haïti	42
III/ Le département de formation	43
> L'Exchange Library Project	44
> Le Département de formation	47

IV/ Les missions France	51
Un livre pour 2 mains	52
L'école de la 2ème chance de paris	53
Collectes ciblées et animations	54
Bourse aux livres 2008	55
Lire en fête 2008	56
« Regards sur le monde »	57
La bibliothèque associative	58
V/ Recherches et Réseaux	60
> Activités de recherche	61
> Colloques et réseaux	62
VI/ Partenaires, fundraising et communication	64
> Les partenaires de BSF	65
> Stratégie de communication	68

2ème partie : Rapport financier 2008

I. Synthèse des éléments financiers	73
II. La présentation des comptes combinés de Bibliothèques Sans Frontières	74
III. Le compte d'emploi des ressources combiné	74
IV. Annexes	79

1^{ERE} PARTIE RAPPORT D'ACTIVITÉ



BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES

Pour que le savoir soit accessible à tous, partout dans le monde

2008 a été une année décisive pour la mise en place des premiers programmes de Bibliothèques Sans Frontières.

La première bibliothèque BSF a vu le jour dans la commune de Bokito au Cameroun. Le centre créé par BSF regroupe un espace bibliothèque, un cybercafé et une salle de projection. La très jeune population du district va désormais bénéficier d'un accès privilégié aux livres et aux nouvelles technologies. Il en va de même pour les étudiants de l'Institut de Gestion des Caraïbes établi à Port-au-Prince, en Haïti, qui a bénéficié de l'appui de BSF pour la création de sa bibliothèque.

En 2008, Bibliothèques Sans Frontières a également apporté son soutien à des bibliothèques universitaires et scolaires dans la région de Batoumi, à l'ouest d'une Géorgie frappée par la guerre. Intervenir dans les zones confrontées à l'urgence humanitaire est essentiel pour poser les bases de la paix et du développement durable. En favorisant l'accès au savoir, nous voulons renforcer partout dans le monde les aspirations à la démocratie, à la justice et au dialogue des cultures. C'est dans cette dynamique que nous monterons en 2009 un programme à Abéché au Tchad et poursuivrons nos efforts en Haïti.

2008 a également permis le développement d'antennes de BSF en France, dans la région Midi-Pyrénées, et aux Etats-Unis. Des programmes bilingues de soutien aux chaînes du livre devraient ainsi voir le jour en 2009 au Malawi et au Rwanda. Un programme de lecture publique à la Nouvelle Orléans a également démarré dans trois bibliothèques des quartiers dévastés par l'ouragan Katrina.

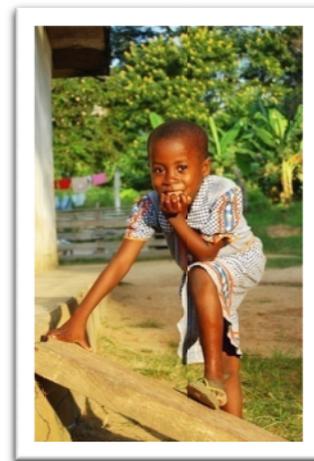
La crise économique favorise le repli identitaire et le recul des solidarités. Les bibliothèques ont un rôle particulier à jouer dans ce contexte. C'est parce que nous croyons que la lecture et l'écriture sont au cœur du développement économique et humain de demain que nous avons créé Bibliothèques Sans Frontières. C'est parce que nous savons que des solutions concrètes et tangibles en matières d'éducation et d'accès au savoir sont à portée de main que nous continuerons et élargirons notre combat en 2009.

L'APPUI AUX CHAINES DU LIVRE

PREMIER PAS POUR UN ACCES DURABLE AU SAVOIR ET A LA LECTURE DANS LE MONDE EN DEVELOPPEMENT

Le monde compte aujourd'hui 771 millions d'adultes analphabètes, 103 millions d'enfants non scolarisés. Des centaines de millions d'autres sont privés d'accès aux livres. Dans les quelques bibliothèques publiques des pays du Sud, les ouvrages fondamentaux sont souvent absents. Sans parler des zones entières où les bibliothèques n'existent pas.

Les filières du livre au Sud sont confrontées à de nombreux obstacles qui rendent difficile et coûteux l'accès aux livres pour la majeure partie des populations. Tous les métiers de la chaîne du livre connaissent des difficultés qui leurs sont propres. Pour leur venir en appui, les acteurs de la coopération et les pouvoirs publics ont longtemps privilégié des approches segmentées par cœur de métier. Pourtant ces pratiques ont montré leurs faiblesses soulignant la nécessité d'une extrême cohérence de la chaîne du livre pour réaliser son bon fonctionnement. La solidarité et la durabilité de chaque maillon de la chaîne conditionnent la résistance de l'ensemble des filières du livre.



Si l'action de Bibliothèques Sans Frontières demeure en priorité l'appui aux bibliothèques dans leur rôle de vecteur de savoir et d'éducation, les erreurs du passé ont montré la nécessité de mener des approches transversales. Les structures de lecture publique et scolaire dans le monde en développement ne pourront se développer que si elles s'inscrivent dans des chaînes du livre qui fonctionnent. L'enjeu est doublement important :

- Il s'agit d'une part de sortir des relations de dépendance liant les filières du livre du Sud aux acteurs de la coopération au Nord notamment à travers le don de livres
- Il est question, d'autre part, de l'appropriation, par les populations de ces pays, des moyens de production de discours et de savoir à travers l'écrit et l'édition.

Dans ce cadre, l'action de Bibliothèques Sans Frontières s'articule autour de **8 missions fondamentales** :

- Construction de bibliothèques
- Formation de personnels de bibliothèques
- Structuration de réseaux de lecture publique
- Sauvegarde de fonds documentaires
- Partenariats entre les bibliothèques du Nord et du Sud
- Création de plates-formes internet et de réseaux virtuels
- Appui à l'édition locale
- Recherche sur les pratiques innovantes en matière d'écrit et de NTIC

POUR LA PROFESSIONNALISATION DES CHAINES DU LIVRE **LES BESOINS EN TERME DE FORMATION ET DE MISE EN RESEAU DES ACTEURS**

Les premiers programmes de Bibliothèques Sans Frontières ont mis en évidence un besoin important en terme de professionnalisation des filières du livre dans le monde en développement. De nombreuses structures, francophones et internationales, œuvrent d'ores et déjà pour la formation des personnels de bibliothèques. Néanmoins, l'aspect professionnalisation et mise en réseau des acteurs passe souvent au second plan derrière des formations pures



souvent ramassées sur le temps.

Professionnalisation ne signifie pas seulement formation mais également mise en réseau des acteurs et des métiers, transferts de compétences et connaissance des enjeux, organisation et promotion des filières du livre du niveau local au niveau international. C'est en grande partie le futur des chaînes du livre dans le monde en développement qui se dessine dans cette dynamique de professionnalisation et de mise en réseau des acteurs. Pourtant, cinq problématiques transversales aux filières du livre se posent lorsqu'on aborde la question de la professionnalisation :

1. D'abord, le **manque de formation des acteurs** qui connaissent mal les filières du livre dans leur propre pays. Cette lacune se traduit par une segmentation des métiers et un déficit de promotion du livre et de l'écrit.
2. La seconde problématique, qui découle de la première, demeure dans la **difficulté de mise en réseau des acteurs des chaînes du livre** à l'échelle nationale et internationale. Les carences en terme de professionnalisation rendent difficile l'organisation des bibliothécaires, éditeurs et libraires en corps de métiers.
3. Le déficit en terme de réseau de professionnels induit, quant à lui, un **manque d'interlocuteurs pertinents pour mener des discussions avec les pouvoirs publics** et promouvoir le rôle essentiel de l'écrit dans la transmission du savoir et le développement économique et humain.
4. L'absence de chaînes du livre structurées rend par ailleurs **malaisé le montage d'action de coopération portant sur l'ensemble des filières** du livre et favorise l'incohérence des actions menées par les acteurs de l'aide (coopération bilatérale, multilatérale et non gouvernementale).
5. Ces quatre problématiques en appellent une dernière qui ne saurait être éludée à l'heure de la dématérialisation des échanges et des savoirs : celle du **numérique et de son rôle essentiel dans la structuration des chaînes du livre au Sud et plus généralement de l'accès au savoir à tous, partout dans le monde.**

A travers ces cinq problématiques, l'enjeu est d'initier le débat sur les manières de construire les chaînes du livre de demain dans les pays ACP: la nécessité d'avoir des professionnels formés, les relations entre les pouvoirs publics et les filières du livre, le soutien à l'édition et à la lecture publique, la mise en réseau des acteurs, le rôle de la coopération et des politiques de co-développement, etc.

Ces problématiques, l'équipe de Bibliothèques Sans Frontières les aborde au quotidien lors du montage des programmes et de la définition des objectifs. Dans ce cadre, l'association a préparé en 2008 la création d'un département de formation qui mêle la création de réseaux physiques à la construction d'une communauté vivante sur internet¹. Par ailleurs, afin de poursuivre la réflexion sur les actions innovantes à entreprendre en matière de professionnalisation, Bibliothèques Sans Frontières organisera un colloque sur le thème à l'automne 2009 réunissant des acteurs des filières du livre au Sud et des professionnels de la coopération au Nord.

¹ Pour plus d'informations, se reporter au chapitre sur le département de formation.

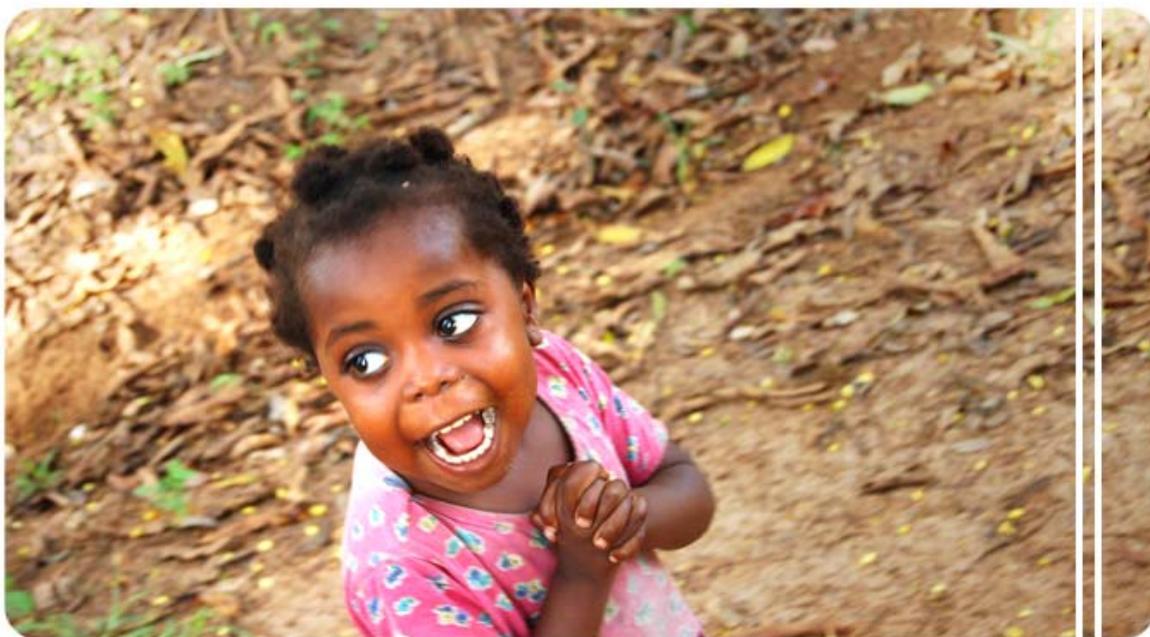
AGIR EN FRANCE AUSSI

Sensibilisation des publics et programmes pour les populations marginalisées

L'action de Bibliothèques Sans Frontières est statutairement orientée vers le monde en développement. Pourtant, les inégalités en terme d'accès au savoir et à la lecture restent fortes dans les pays industrialisés. Le public demeure quant à lui peu sensibilisé aux problèmes de l'accès au savoir au Sud. Ce sont ces deux constats qui poussent Bibliothèques Sans Frontières à agir en France et aux Etats-Unis dans les combats nationaux contre l'illettrisme, l'accès à la lecture pour les populations marginales et l'éducation des plus jeunes au développement.

Ainsi, Bibliothèques Sans Frontières s'est engagé en 2008 sur plusieurs programmes qui visent à atteindre ces objectifs :

- Ateliers de sensibilisation dans les écoles
- Appui à la création d'espaces bibliothèques dans les Centres d'Accueil de Demandeurs d'Asile (CADA) – programme 2008/09
- Préparation de l'ouverture de la base logistique de l'association à Mantes La Ville en bibliothèque de prêt.
- Appui aux programmes associatifs de lutte contre l'illettrisme intergénérationnel à la Nouvelle Orléans, Etats-Unis.



LE RESEAU BSF

EN FRANCE ET À L'INTERNATIONAL



BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES FRANCE

Chef de file du réseau BSF

> L'ASSOCIATION

Déclarée officiellement en décembre 2006, l'association est parue au journal officiel en Janvier 2007. Elle est domiciliée (siège social) au 60, rue Mazarine, 75006 Paris.

L'association a déménagé son siège administratif au 69 rue Armand Carrel, 75019 Paris en Avril 2008. Ces locaux, plus spacieux, permettent l'accueil du public et la collecte de livres directement sur Paris.

> ADMINISTRATEURS ET ADHERENTS

L'association est administrée par un Conseil d'administration composé de 11 membres :

- Patrick WEIL - Président (Directeur de Recherche au CNRS), France
- Ramona NADDAFF - Vice-Président (éditeur), Etats Unis
- Peter SAHLINS - Vice-Président (historien, Directeur des programmes universitaires au Social Science Research Council), Etats-Unis
- Pascal SIM, Secrétaire Général, Délégué à la presse à l'ambassade des Etats-Unis à Paris
- Emmanuel MACRON - Trésorier (Inspecteur des Finances), France
- Grégoire BARRAULT, étudiant en journalisme
- Antoine BOULAY, Directeur associé de Vae-SolisCorporate
- Michel GARDETTE, Directeur scientifique de Sciences Po Paris (IEP)
- Quentin PINOTEAU, Chargé de production, Mexique
- Hayet ZEGGAR, Directrice Générale de France 4
- Thierry MAREMBERT, Avocat

Jérémy LACHAL a quitté ses fonctions de Secrétaire Général en février 2008 pour être promu Directeur de l'association. Pascal SIM l'a succédé au poste de Secrétaire Général.

Thierry MAREMBERT a rejoint le Conseil d'Administration en Décembre 2008.

Au 31 décembre 2008, Bibliothèques Sans Frontières compte XX adhérents à jour de leurs cotisations.

> RESSOURCES HUMAINES

Bibliothèques Sans Frontières France compte aujourd'hui 2 salariés à temps plein (pour un total de 5 salariés avec les Yvelines)

- Jérémy LACHAL est directeur de l'association depuis février 2008.
- Anna SORAVITO est coordinatrice internationale depuis Octobre 2008. Elle a rejoint ce poste à l'échéance d'un Service Civil Volontaire de six mois au sein de l'association. La création du poste est appuyée par la Région Ile-de-France sous la forme d'un emploi tremplin d'une durée de 3 ans (Octobre 2008 - Octobre 2011) reconductible sur 5 ans.

Les difficultés en terme de trésorerie n'ont pas permis un versement régulier des salaires. Si ceux-ci ont été rattrapés en fin d'exercice les très longs délais de versement de subvention par les partenaires restent à ce jour problématiques.

L'association a également recruté 5 stagiaires à temps plein sur l'exercice 2008 pour des périodes de 1 à 3 mois sur des postes de communication, chargé de partenariats et chargé de projets. Elle a par ailleurs accueilli 3 stagiaires de l'Ecole de la Deuxième Chance de Paris dans le cadre du montage du CDI de l'école au printemps 2008.

Elle a en outre bénéficié de deux postes de Service Civil Volontaire pour des périodes de 6 et 9 mois en partenariat avec la Ligue de l'Enseignement et l'IFAC.

> DEVELOPPEMENT DU RESEAU DE BENEVOLES PROFESSIONNELS DES METIERS DU LIVRE

Bibliothèques Sans Frontières a développé le réseau de bénévoles qui vient en appui aux équipes permanentes. On distingue trois types de bénévoles :

- Les bénévoles au siège qui apportent leur soutien sur des tâches administratives et de gestion
- Les bénévoles qui travaillent à l'entrepôt de BSF dans les Yvelines. Un paragraphe leur est consacré dans le chapitre sur Bibliothèques Sans Frontières Yvelines.
- Les professionnels de métiers du livre et de la bibliothèque qui apportent leur expertise aux équipes de BSF. Cette expertise peut se faire sous différentes formes :
 - Groupes de travail (3 comités à ce jour : pour la plateforme ELP, pour l'ouverture d'une librairie associative et pour la mise en place du colloque au Musée de février 2009 au Musée du Quai Branly)
 - Experts formateurs qui partent pour des sessions de formation dans les pays partenaires. En 2008, Benoît Guichard, bibliothécaire à Sarreguemines et ancien bibliothécaire au Centre Culturel Français de Djibouti, est parti 1 mois au Cameroun dans le cadre de la création du centre de documentation et d'actions culturelles de Bokito. Sonia Lakheal, conteuse et bibliothécaire à la bibliothèque jeunesse de Clamart est par ailleurs partie à la Nouvelle Orléans à l'invitation du

Consulat de France pour une durée d'une semaine. Elle y a assuré une tournée de conte dans les écoles francophones et des rencontres avec les fondations locales au nom de Bibliothèques Sans Frontières.

Bibliothèques Sans Frontières compte aujourd'hui près de 50 bénévoles qui apportent un soutien régulier à l'association.

BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES YVELINES

Colonne vertébrale des activités internationales de BSF

> L'ASSOCIATION : OBJECTIFS ET MISSIONS

Bibliothèques Sans Frontières Yvelines constitue l'antenne logistique de BSF France. L'entrepôt de l'association a ouvert à Mantes la Ville (78) en mars 2008 avec le soutien du Conseil Général des Yvelines. La mission collecte a permis de collecter plus de 100 000 ouvrages qui sont triés et classés dans l'entrepôt et ont vocation à être envoyés dans le cadre des programmes internationaux de BSF. L'entrepôt de BSF se veut aussi un lieu d'insertion, et de sensibilisation et d'animation autour des problématiques d'éducation et de développement. Son inauguration officielle a eu lieu en octobre 2008 en présence de Pierre Bédier, Président du Conseil Général des Yvelines.



Quatre envois en direction de bibliothèques partenaires ont eu lieu en 2008 (Géorgie, Cameroun, Haïti et USA) dans le cadre des programmes internationaux de BSF. Les dons d'ouvrages

s'inscrivent dans des projets plus globaux d'appui à la lecture et sont accompagnés de formation des acteurs locaux et d'informatisation des centres.

Parallèlement à cette activité internationale, Bibliothèques Sans Frontières souhaite s'implanter durablement dans les Yvelines en impliquant la population dans les actions de l'association. Pour cela, BSF souhaite ouvrir une bibliothèque de prêt au sein de son entrepôt de Mantes. Cette bibliothèque doit venir en complément des collections des bibliothèques de Mantes La Jolie et de Mantes La Ville. Elle permettra aux utilisateurs de bénéficier de prêt longue durée (les ouvrages ne doivent pas être rendus tant que personne ne le demande). C'est notamment les étudiants résidant à Mantes qui pourront trouver des manuels et ouvrages de référence dans les collections de BSF. Le fonds comporte également de nombreux livres jeunesse et une grande quantité de romans.

Mais c'est également dans la dynamique de solidarité internationale que Bibliothèques Sans Frontières souhaite inscrire son action en 2009. Pour améliorer l'efficacité de ses programmes BSF veut informatiser intégralement son catalogue. Le don de livres ne peut en effet être efficace si les ouvrages ne sont pas choisis par les bibliothèques partenaires.

> BILAN DE L'ACTION 2008

L'ouverture de l'entrepôt de Bibliothèques Sans Frontières en 2008, avec le soutien du Conseil Général des Yvelines, a été une étape importante dans le développement des activités de l'association. En un an, BSF a collecté plus de 100 000 ouvrages qui sont triés et classés dans l'entrepôt.

i. Ressources humaines : Une dynamique pour l'insertion

Afin de faire de l'entrepôt un lieu pour la solidarité internationale mais aussi pour l'insertion sociale, BSF emploie deux contrats avenir depuis février 2008 aux postes de logisticien et de documentaliste. Ces deux salariés bénéficient d'actions de formation et d'un accompagnement. La documentaliste effectue depuis octobre 2008 un stage d'un jour par semaine à la Bibliothèque municipale de Mantes la Jolie et suivra en 2009 une formation pratique à la gestion d'une petite bibliothèque proposée par la Bibliothèque Départementale des Yvelines. Ces formations continues lui permettront d'obtenir des attestations de compétences et ainsi de poursuivre sa carrière dans les métiers de la bibliothèque à la fin de son contrat. Le contrat du logisticien arrivant à échéance en Janvier 2009, celui-ci sera remplacé par un nouveau contrat avenir.

Par ailleurs, une vingtaine de bénévoles viennent régulièrement aider la documentaliste à l'entrepôt (une dizaine de manière régulière, les autres de manière plus occasionnelle) pour les tâches de tri, de classement des ouvrages et de préparation des envois. La publication d'articles dans les journaux locaux à l'occasion de l'inauguration de l'entrepôt a permis de mieux faire connaître l'association localement et d'obtenir l'aide de bénévoles supplémentaires. L'objectif en 2009 sera d'augmenter le nombre de bénévoles participant aux activités de l'association et de renforcer l'ancrage local de BSF notamment par la mise en place de partenariats plus poussés avec les mairies et associations du département.

ii. La Mission collecte

La Mission collecte a constitué en 2008 la part la plus importante des activités de Bibliothèques Sans Frontières Yvelines. L'entrepôt de Mantes la Ville, lieu de stockage et d'envoi des ouvrages à destination des bibliothèques partenaires a ouvert ses portes en mars 2008 et il compte à la fin de l'année environ 100 000 ouvrages. En effet, BSF a été en quelque sorte victime de son succès puisqu'elle a été contrainte de refuser des dons d'ouvrages par manque d'espace de stockage.

L'organisation des collectes :

La collecte d'ouvrages se fait de deux manières : pour des petites quantités d'ouvrages, les particuliers se déplacent au siège parisien ou à l'entrepôt de BSF pour les déposer. Pour des quantités supérieures à 10 cartons ou pour des institutionnels, le responsable logistique de BSF organise plusieurs fois par mois des collectes à domicile avec le véhicule utilitaire de l'association. Un guide du don de livres est disponible sur le site internet de l'association afin d'expliquer aux donateurs les ouvrages que BSF collectent et ceux qui ne sont pas adaptés.

Un don de livres du Secours Populaire (36 palettes d'ouvrages) en mars 2008 a constitué un apport important pour la constitution du stock d'ouvrages de BSF. En mai 2008, la barricade de livres organisée avec Libr'Est (le réseau des libraires de l'est parisien) pour célébrer l'anniversaire de la Commune a quant à elle permis de récolter environ 12 000 livres (dont une grande partie d'ouvrages neufs donnés par des éditeurs).

Le nombre de collectes à domicile a été fortement réduit à la fin de l'année 2008 du fait du manque d'espace pour le stockage des ouvrages dans l'entrepôt et de la nécessité de progresser plus rapidement dans le traitement des ouvrages collectés.

Le fonds documentaire de BSF en décembre 2008 :

Le fonds documentaire de Bibliothèques Sans Frontières est actuellement composé d'environ 100 000 ouvrages, de 4032 VHS et de 2148 CDs. 50376 ouvrages sont d'ores et déjà triés et classés. Environ 50 000 sont en cours de traitement.

Les ouvrages classés se répartissent en plusieurs grandes catégories :

Ouvrages documentaires : 13 995

Romans : 13 235

Jeunesse : 6 303

Manuels scolaires : 15 548

Autres (ouvrages en langue étrangères, dictionnaires, revues...) : 4 463

Des collectes ciblées pour mieux répondre aux besoins :

L'objectif de BSF à partir de 2009 est de favoriser l'organisation de collectes ciblées, qui permettent de mieux répondre aux besoins des bibliothèques partenaires et d'éviter les dons d'ouvrages inadaptés. L'expérience a par ailleurs montré que la sensibilisation des donateurs en amont améliore notablement la qualité de leur don.

Plusieurs collectes ciblées ont été organisées au cours de l'année 2008. Deux collectes ciblées ont été organisées dans des lycées. La première a eu lieu au lycée technique du Parc d'Angers à l'initiative d'un groupe d'élèves. Un programme de collecte/sensibilisation a par ailleurs été mise en place par un groupe d'étudiants de Sciences Po Paris à l'institut Notre Dame de Saint Germain en Laye avec comme mot d'ordre « Donner le livre qui vous est le plus cher ». Cette opération a permis de collecter des ouvrages pertinents et de qualité. Par ailleurs, à l'occasion de Lire en Fête, en octobre 2008, BSF a organisé des collectes de livres jeunesse dans les bibliothèques du 18^{ème} arrondissement de Paris au profit des programmes Haïti et Madagascar. « JeVeuxAider.com » a également organisé en décembre 2008 des collectes ciblées auprès des personnels de ses entreprises partenaires au profit de plusieurs associations. BSF avait préalablement établi une liste des types d'ouvrages recherchés. Les résultats des collectes ont été plus ou moins probants mais ce type d'action est à développer.

A la fin de l'année 2008, suite à une étude des flux d'ouvrages de l'entrepôt et compte tenu des besoins des bibliothèques partenaires de BSF dans les pays du Sud, il s'avère que plusieurs catégories d'ouvrages sont particulièrement recherchées par BSF : les ouvrages pour enfants, les ouvrages universitaires, les encyclopédies et dictionnaires, la littérature classique et les ouvrages de littérature afro-caribéenne. Les collectes ciblées à venir seront donc centrées sur ce type d'ouvrages.

Si le développement des collectes ciblées est envisagé en 2009, il nécessite cependant le développement du réseau de bénévoles autour de l'association (et notamment du réseau étudiant).

Les partenariats :

Plusieurs partenariats institutionnels ont été noués en 2008 pour la collecte d'ouvrages. Trois conventions cadre ont été signées en 2008 avec La Documentation Française, les Presses universitaires de France et Milan Presse. De nombreux autres éditeurs ont également apporté leur soutien à Bibliothèques Sans Frontières à travers des dons de livres de manière informelle et ponctuelle : Editions Soleil, Editions du Rocher, Editions du Seuil (Collection Points), Editions Flibl, Editions l'Atelier, Presses de Sciences Po, Cartes et Guides Michelin, les Editions de l'Olivier, Pearson France, etc.

Les collectes auprès des maisons d'édition permettent d'obtenir des ouvrages neufs ou quasi-neufs et récents. L'objectif de BSF en 2009 sera de développer les partenariats avec des maisons d'édition, notamment avec les éditeurs ou les collections spécialisés dans les littératures du Sud, afin d'obtenir des ouvrages pertinents et de qualité.

Que faire des livres qui ne répondent pas aux besoins des bibliothèques partenaires ?

La problématique du don de livres est particulièrement complexe. En effet, malgré les actions de sensibilisation des donateurs, menées par les équipes de BSF, un certain nombre d'ouvrages collectés ne correspondent pas aux besoins des bibliothèques du Sud. Les ouvrages ne pouvant être envoyés aux partenaires de BSF peuvent être vendus au profit des programmes de l'association. Un partenariat a été mis en place avec Chapitre.com qui rachète chaque mois un certain nombre d'ouvrages destinés à la vente sur internet. L'objectif en 2009 est de développer la vente de livres inadaptés aux envois sur internet afin de dégager des ressources propres pour BSF.

Bibliothèques Sans Frontières souhaite également renforcer son implantation dans le département des Yvelines en effectuant des dons d'ouvrages à des structures qui en éprouveraient le besoin. Des contacts ont par exemple déjà été pris avec plusieurs maisons de retraites et foyers logement du département qui seraient intéressés par des dons de livres.

BSF a par ailleurs décidé à partir du mois d'octobre 2008 de ne plus collecter de livres scolaires jusqu'à nouvel ordre. En effet, environ 10 000 ouvrages scolaires ont été collectés au cours de l'année 2008 et les études de besoins dans les pays du Sud ont montré que les ouvrages scolaires français étaient rarement adaptés aux besoins des partenaires.

iii. Les programmes internationaux :

Les ouvrages collectés par BSF sont d'abord et avant tout destinés aux bibliothèques partenaires de l'association dans les pays en développement. Le don d'ouvrages à une bibliothèque s'inscrit toujours dans le cadre d'un programme plus global mis en œuvre par l'association qui intègre des actions de formation de professionnels des métiers du livre et d'informatisation des structures.

Pour chaque programme, une évaluation préalable des besoins permet d'élaborer une première liste d'ouvrages, qui est ensuite affinée par la documentaliste en lien direct avec le partenaire local.

Quatre envois ont été réalisés durant l'année 2008, à destination de :

- **Batumi, Géorgie** (mai 2008) : 1 670 ouvrages ont été envoyés à Batumi en appui aux fonds francophones des bibliothèques de la région de Batumi.
- **Bokito et Douala, Cameroun** (octobre 2008) : 3357 ouvrages, 310 VHS et du matériel informatique ont été envoyés dans le cadre de la Création du Centre de documentation et d'action culturelle de Bokito et 523 ouvrages à l'Association Lire pour Tous active dans les quartiers défavorisés de Douala.
- **La Nouvelle-Orléans, USA** (décembre 2008) : 2 414 ouvrages ont été envoyés à la Louisiana Endowment for Humanities dans le cadre d'un programme d'un programme d'appui à la lecture mené en partenariat avec le Consulat de France à la Nouvelle Orléans.
- **Port au Prince, Haïti** (décembre 2008) : 3 212 ouvrages ont été envoyés à la bibliothèque de l'IFGCar (Institut de la Francophonie pour la Gestion de la Caraïbe) en partenariat avec l'AUF (Agence Universitaire de la Francophonie).

> Les perspectives 2009 :

i. L'informatisation du catalogue

L'informatisation du catalogue doit répondre à 3 objectifs essentiels dans les activités de don de Bibliothèques Sans Frontières :

- Permettre aux bibliothèques partenaires de faire un choix dans le catalogue de BSF directement sur Internet
- Avoir une connaissance continue et précise de l'état des stocks de Bibliothèques Sans Frontières
- Anticiper les besoins et les variations de flux vers les pays partenaires

L'évaluation permanente des collections de BSF permet à l'association de mieux cibler les collectes en fonction des besoins. En cela, une commande importante d'ouvrages universitaires impliquera de la part de BSF de démarcher ses partenaires universitaires sur la région Ile-de-France pour une collecte de livres. Cette anticipation doit faciliter les calendriers de collecte et optimiser les flux dans l'entrepôt.

Par ailleurs, la possibilité pour les bibliothèques partenaires de choisir directement en ligne les ouvrages qui correspondent à leur besoin s'inscrit dans la démarche participative de Bibliothèques Sans Frontières. C'est un outil incontournable pour faire du don une pratique moderne et efficace pour le développement.

Enfin, le catalogue en ligne facilitera la gestion de la bibliothèque de prêt et permettra aux usagers de consulter les fonds disponibles. Une passerelle pourra être mise en place avec les bibliothèques de Mantes la Ville au moment de leur informatisation afin que le catalogue de BSF soit consultable depuis celles-ci.

ii. Accès au savoir dans les Yvelines : vers l'ouverture de la bibliothèque BSF

L'ouverture d'une bibliothèque est envisagée au sein de l'entrepôt de BSF pour la fin de l'année 2009. La rotation du fonds de BSF devrait considérablement augmenter à partir de 2009 du fait de la multiplication des programmes. Bibliothèques Sans Frontières dispose donc d'un fonds d'une richesse et d'un dynamisme remarquables.

C'est pour répondre à un objectif double que BSF souhaite ouvrir cette collection au public :

- D'abord, faire bénéficier les habitants de Mantes d'un important fonds d'ouvrages disponibles au prêt longue durée.
- Ensuite, communiquer sur les activités de l'association et sensibiliser le public aux problématiques d'accès au savoir et à la lecture dans les pays en voie de développement.

BSF a vocation à jouer un rôle local par la promotion d'un geste concret et immédiatement perceptible de solidarité auprès des enfants et des adultes du Nord, et le développement de la lecture et de la culture au Sud. L'ouverture de la bibliothèque s'inscrit dans cette volonté de pédagogie et de sensibilisation.

La réflexion sur la bibliothèque de BSF a été menée en concertation avec les structures de lecture publique existantes à Mantes la Ville afin d'éviter toute concurrence et de mettre en place un réel partenariat. L'objectif est de favoriser la complémentarité des bibliothèques. En effet, la Bibliothèque Municipale de Mantes la Ville et les deux espaces lecture possèdent des fonds avant tout destinés à un public jeunesse. Leurs fonds adultes sont essentiellement constitués de littérature. Bibliothèques Sans Frontières, du fait de ses nombreux partenariats avec des bibliothèques universitaires, possède un grand nombre d'ouvrages universitaires ainsi qu'un important fonds de documentaires. La Bibliothèque Municipale de Mantes la Ville servira de relais entre les habitants et la nouvelle bibliothèque de BSF, en redirigeant les lecteurs ayant des demandes particulières vers celle-ci et en communiquant autour du fonds de BSF.

LES RELAIS LOCAUX

BSF Essonne, Réseau BSF Guadeloupe et Relais BSF Auvergne

> BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES ESSONNE : UNE NOUVELLE ANTENNE EN CREATION

Bibliothèques Sans Frontières Essonne a vu le jour en décembre 2008. Cette antenne en cours de structuration doit favoriser le montage de projets de sensibilisation des Essonniens aux problématiques de culture et développement et la formation des professionnels du livre au montage de projets solidaires de coopération culturelle. Elle doit par ailleurs permettre de recruter de nouveaux bénévoles dans le département pour les missions de collecte de l'association.

Bibliothèques Sans Frontières souhaite par ailleurs nouer un partenariat de long terme avec le Conseil Général de l'Essonne sous la forme d'une convention cadre. De nombreux projets internationaux ont d'ores et déjà été évoqués notamment en République Démocratique du Congo et au Congo Brazzaville.

BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES ESSONNE

CHEZ M. ZEGGAR NORDINE
22 RUE MARYSE BASTIE
91 290 ARPAJON

> RESEAU BSF GUADELOUPE POUR L'APPUI A HAÏTI

Le Réseau BSF Guadeloupe pour l'appui à Haïti a pris forme à l'automne 2008 dans le cadre du montage du programme de soutien à la lecture publique sur Haïti. Ce réseau est composé de particuliers issus pour la plupart du monde de l'enseignement. Il est coordonné par David Dahomay.

Le réseau est en cours de structuration et son action doit prendre de l'ampleur avec l'identification finale du programme Haïti prévu pour Février 2009. Il travaille sur les axes suivants :

- Mobilisation et sensibilisation du public sur les problématiques d'accès au savoir à Haïti
- Mise en place de partenariats avec les éditeurs des caraïbes
- Elaboration de réseaux entre les établissements scolaires et les bibliothèques de Guadeloupe et de Haïti

> BSF AUVERGNE

Plusieurs contacts ont été pris pour le montage de Bibliothèques Sans Frontières Auvergne en 2008. L'association n'a néanmoins pas pu officiellement voir le jour à cause de contraintes juridiques (dénomination de l'association) et un manque de mobilisation des partenaires. L'association devrait en effet fonctionner sur un réseau d'étudiants engagés dans les actions de

solidarité internationale. Si la structure n'a pas connu un démarrage rapide, la création de l'association n'est pas abandonnée.

Pour l'heure, un réseau de bénévoles a commencé à organiser une présence locale de Bibliothèques Sans Frontières :

- Un point de collecte de livres a été ouvert dans l'agglomération de Clermont-Ferrand
- Plusieurs contacts ont été pris pour la participation de Bibliothèques Sans Frontières aux événements culturels du printemps et de l'été 2009.



LE RÉSEAU BSF A L'INTERNATIONAL

LIBRARIES WITHOUT BORDERS

L'antenne américaine de Bibliothèques Sans Frontières

LibrariesWithoutBorders, la branche américaine de Bibliothèques Sans Frontières est née en Septembre 2008. L'association bénéficie du statut fiscal 501(c)(3) (non profit taxstatus).

Depuis septembre, le développement de l'association américaine est coordonné par Paull RANDT, récemment diplômé de l'université de Yale.

Les objectifs de démarrage de l'association pour 2008 étaient les suivants :

- Définition des objectifs et méthodes d'intervention de LWB sur la base de la charte Bibliothèques Sans Frontières
- Création du site internet et des outils de communication
- Montage des premiers partenariats avec des bibliothèques et écoles en Haïti, au Rwanda et à la Nouvelle Orléans.

Si le démarrage a été moins rapide que prévu, l'ensemble des objectifs sont remplis fin 2008. LibrariesWithoutBorders est opérationnel pour mener ses premiers programmes et démarrer les campagnes de levée de fonds en 2009.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Conseil d'Administration de LibrariesWithoutBorders USA est composé de :

- Patrick WEIL, Président
- Mark CRAMMER, Trésorier
- Ramona NADDAF, Secrétaire Générale
- Peter SAHLINS, Vice-Président

MISSIONS ET OBJECTIFS

Les objectifs de LibrariesWithoutBorders rejoignent ceux de Bibliothèques Sans Frontières. Les associations françaises et américaines partagent la conviction que l'accès au savoir est un facteur fondamental du développement économique et social. LWB intervient dans l'appui aux bibliothèques et aux chaînes du livre dans les pays anglophones.

« We believe access to knowledge is a key factor in economic and social development. To facilitate this access, we support the growth of libraries in Africa, Asia and the Americas »

*PaullRandt
LWB Director*

La collaboration étroite entre LibrariesWithoutBorders et Bibliothèques Sans Frontières doit permettre de mener des programmes multilingues à l'international. La volonté de BSF est de briser les dynamiques de coopération bilatérale pour promouvoir des approches multilatérales et transculturelles. L'appui aux filières du livre et la coopération culturelle exigent d'impliquer les communautés locales et d'accompagner

IMPLANTATION

LibrariesWithoutBorders est provisoirement installé à l'Université de Yale à New Haven, Connecticut. Patrick Weil, président de l'association y a séjourné de Septembre à Décembre 2008.

Une première campagne de sensibilisation et de communication autour de l'association a été entreprise au sein de la communauté universitaire. Un soutien de l'Université est envisageable dans le futur pour le stockage de livres, l'appui de bibliothécaires et le recrutement d'étudiants. De nombreux étudiants ont d'ores et déjà rejoint l'équipe.

PaullRandt et Mark Crammer ont assuré le développement du site internet de l'association. Celui-ci est réalisé avec le soutien technique de Pawan VORA de AlphaCube Designs. Il sera disponible dès janvier 2009 à l'adresse www.librarieswithoutborders.org.

PARTENARIATS & PROGRAMMES

De nombreux contacts ont été pris par l'équipe pour le montage d'opérations en 2009.

Ramona NADAFF, secrétaire Générale, s'est rendue à plusieurs reprises à la Nouvelle Orléans pour établir des liens avec différentes écoles de la ville, des fondations actives dans la région et le Consulat de France. Depuis l'ouragan Katrina, les écoles des zones les plus pauvres manquent de ressources et les bibliothèques sont quasiment inexistantes. LWB débutera en 2009 un programme de don de livres à trois écoles primaires et deux collèges. Ces établissements sont situés dans les quartiers Est de la Nouvelle Orléans. Ceux-ci n'ont pas bénéficié des crédits de reconstruction et abritent les communautés hispanique, africaine et vietnamienne de la ville. Pour le montage de ce projet, LWB reçoit le soutien de *NonprofitCommunities in Schoolet* du Lycée Français de New York.

D'autres partenariats sont en cours de mise en place notamment avec des écoles dans la province chinoise du Sichuan, la Bibliothèque publique de Kigali au Rwanda et l'institut de Gestion des Caraïbes en Haïti. Des programmes au Malawi et en Sierra Leone sont également en cours d'identification.

PLAN D'ACTION 2009

2009 doit être une année de consolidation pour LibrariesWithoutBorders. Le principal objectif, outre le montage des programmes, est la création de communautés de bénévoles et d'adhérents à New York, San Francisco et à la Nouvelle Orléans.

Le défi du développement de LWB aux Etats-Unis réside dans la taille du pays qui exige des moyens de communication et d'action de grande ampleur. Les distances compliquent le transport des ouvrages, la coordination des actions et la communication. Pour autant, créer des communautés locales de bénévoles dans plusieurs grandes villes américaines devrait considérablement augmenter la visibilité de l'association et lui donner accès à de nombreuses ressources publiques et privées dans le pays.

LES RELAIS INTERNATIONAUX

Mexique, Haïti

BIBLIOTECAS SIN FRONTERAS MX

Quentin Pinoteau, administrateur de Bibliothèques Sans Frontières est chargé du développement de Bibliothèques Sans Frontières au Mexique.

De nombreux contacts ont été pris en vue du développement de l'association dans le pays. Bibliotecas Sin Fronteras Mexico devrait être fondée courant 2009. Quentin Pinoteau, administrateur de BSF France, est responsable de sa gestion. BSF MX pourrait recevoir le soutien de la fondation VozAlternativa qui appuie les projets citoyens au Mexique.

Les premiers programmes de BSF MX devraient être dirigés vers des populations défavorisées dans la région du Chiapas. Des opérations plus vastes en Amérique centrale, avec l'appui de LWB US, sont aujourd'hui à l'étude.

RELAIS EN HAÏTI

Bibliothèques Sans Frontières est présente en Haïti depuis Juillet 2008. Elise Girard représente l'association dans le pays et travaille avec le service consulaire français à l'identification des besoins et au montage du programme de BSF dans le pays.

Ce relais local est nécessaire dans le cadre d'un programme pays. Il permet une étude approfondie des besoins et du contexte ainsi qu'un contact privilégié avec les partenaires locaux.

L'étude des besoins s'achèvera avec la visite de Patrick Weil en Janvier 2009 et le programme devrait commencer au premier semestre 2009.



PROGRAMMES INTERNATIONAUX

APPUI AUX FILIERES DU LIVRE AU SUD



LES PROGRAMMES 2008



GEORGIE, BATOUMI

Appui aux bibliothèques francophones de la région



CAMEROUN, BOKITO

Création d'un centre de documentation et d'action culturelle



HAITI, PORT-AU-PRINCE

Appui à la création de la bibliothèque de l'Institut de Gestion des Caraïbes (Agence Universitaire de la Francophonie)



ETATS-UNIS, NOUVELLE ORLEANS

Appui aux programmes de lecture publique dans les quartiers défavorisés de la Nouvelle-Orléans

APPUI AUX BIBLIOTHÈQUES FRANCOPHONES DE LA RÉGION DE BATUMI, GÉORGIE

Au printemps 2008, Bibliothèques Sans Frontières est venu en appui aux fonds francophones des bibliothèques de la ville de Batumi en Géorgie, située dans la région d'Adjarie au bord de la Mer Noire.

L'Ecole franco-géorgienne Alexandre Dumas de Batumi a adressé une requête à Bibliothèques Sans Frontières afin de bénéficier d'un envoi de livres francophones. Les bibliothèques de la ville de Batumi souffrent en effet d'un manque d'ouvrages francophones, le seul rayon international de la Bibliothèque Municipale de Batumi étant constitué d'ouvrages anglophones.

En envoyant un fonds de 1670 ouvrages francophones, Bibliothèques sans Frontières permet aux élèves des Ecoles de Batoumi et de Zougdididi ainsi qu'aux étudiants de l'Université d'Etat de ChotaRoustavéli d'apprendre le français dans les meilleures conditions. Les ouvrages sont arrivés le 27 juin 2008 à Batoumi et ont été répartis entre les différentes bibliothèques au cours du mois de juillet.

OBJECTIFS GENERAUX DU PROGRAMME :

1. **Enrichir les fonds francophones** des bibliothèques de la ville de Batumi
2. Favoriser le **plurilinguisme** et la **diversité culturelle** dans la région d'Adjarie
3. **Promouvoir la langue et la culture française en Géorgie** par le biais d'un don d'ouvrages francophones

BENEFICIAIRES :

1. Ecole franco-géorgienne Alexandre Dumas (400 élèves de 6 à 15 ans)
2. Bibliothèque municipale de Batumi
3. Université d'Etat de ChotaRoustavéli
4. Ecole géo-francophone de Zougdididi (Mingrélie)
5. Apprenants de français de la région d'Adjarie

CRÉATION D'UN CENTRE DE DOCUMENTATION ET D'ACTIONS CULTURELLES À BOKITO, CAMEROUN

PHASE 1 : JANVIER-DECEMBRE 2008

Bibliothèques Sans Frontières met en place un centre culturel de documentation et d'information à Bokito, au Cameroun en partenariat avec la Mairie de la commune. Située en zone rurale, dans le département du Mbam et Inoubou Sud, Province du Centre, la commune de Bokito est composée et cinq cantons et compte 37 villages. Bokito compte 15.000 habitants (56.000 avec les cantons autour) mais une augmentation sensible de la population est à prévoir suite à l'ouverture prochaine d'une annexe de l'Institut de Recherche Agronomique. Située à 400 kilomètres de Douala, Bokito regroupe une population jeune, fortement alphabétisée et scolarisée. Pourtant, malgré les efforts pour une éducation universelle, les structures pédagogiques souffrent d'un grave manque de livres et d'outils d'information.

L'objectif de BSF est donc de mettre en place une bibliothèque qui viendra en appui aux établissements scolaires de la ville mais qui offrira également un large choix d'ouvrages loisirs et de supports culturels (informatique, VHS, CD, etc.). L'idée, portée par la population locale, est de faire de la bibliothèque un centre de dialogue et d'échange dans une ville qui manque de structures culturelles. En amenant les jeunes et leurs parents à la lecture d'une manière ludique, ce centre de documentation favorisera l'appréhension du livre comme un outil de développement culturel et d'émancipation.

Objectifs généraux du programme :

1. Diminuer la fracture informative et numérique par l'ouverture d'une médiathèque composée d'une bibliothèque et d'un espace multimédia.
2. Dynamiser l'activité culturelle de la ville en faisant de la bibliothèque un lieu d'échange et de rencontre
3. Appuyer l'alphabétisation et favoriser l'accès à la lecture pédagogique et loisir
4. Permettre à cette dynamique culturelle autour du livre de rayonner dans l'ensemble de la région de Bokito

Bénéficiaires :

1. Les jeunes scolarisés de Bokito au nombre de 2500 qui pourront bénéficier d'un accès libre à la lecture et à l'information au sein de la ville.
2. Les adolescents et adultes qui pourront utiliser la bibliothèque pour des recherches d'information, l'accès à internet et la lecture loisir. La diffusion de films doit permettre d'élargir le public de l'établissement pour atteindre des publics non scolarisés, adultes et illettrés.

Mission de suivi du programme en septembre 2009 :

Jérémy Lachal, Directeur de Bibliothèques Sans Frontières, a effectué une mission d'une semaine de suivi du programme en septembre 2009. Cette mission a permis d'affiner la convention de partenariat entre la Mairie de Bokito et BSF en précisant les engagements mutuels. Les besoins en ouvrages, supports pédagogiques, matériel informatique et mobilier de bibliothèque ont été précisés, les bénéficiaires de la formation à la gestion et à l'animation d'une bibliothèque identifiés et la Mairie de Bokito s'est engagée à salarier un bibliothécaire dès le démarrage de la formation.

Financement du programme :

Bibliothèques Sans Frontières a reçu un financement de 10 000 euros de la Fondation Veolia Environnement pour la mise en œuvre du programme Cameroun. L'Agence Universitaire de la Francophonie a pris en charge le fret maritime.

ACTIVITES DE LA PHASE 1 (JANVIER 2008-DECEMBRE 2008) :

1. Réhabilitation des locaux de l'ancienne Mairie de Bokito en vue de l'aménagement du Centre de documentation et construction du mobilier de bibliothèque.

Les travaux d'aménagement du Centre ont débuté en juillet 2008 et devraient se terminer en février 2009. L'aménagement intérieur du Centre est prévu pour mars 2009 et l'ouverture officielle pour avril 2009. Le mobilier de la bibliothèque a été construit par des artisans de Bokito. Le Centre de documentation et d'actions culturelles comprend la bibliothèque, une salle informatique et une salle TV ainsi qu'un café lecture afin de faire de ce lieu un espace ouvert à tous les habitants de Bokito.



2. Collecte et apport d'ouvrages éducatifs et de loisirs, de matériel informatique, d'un vidéoprojecteur et de matériel de bibliothèque.

Bibliothèques Sans Frontières a effectué une dotation de 3357 ouvrages et 310 VHS. Le choix des ouvrages et supports éducatifs a été effectué en concertation avec le comité de pilotage du Centre. Le matériel de bibliothèque a été acheté par BSF auprès de la société Interco. En plus des ouvrages et du matériel, 6 ordinateurs et du matériel informatique ont été acquis auprès de l'Association Ateliers Sans Frontières pour la mise en place de l'espace multimédia du Centre. L'Agence Universitaire de la Francophonie a pris en charge le transport des ouvrages et du matériel. Le container est arrivé à Douala le 17 novembre 2008.



L'apport d'ouvrages en provenance du fonds de BSF sera complété par l'achat de livres produits localement (Presses Universitaires d'Afrique notamment). Une ligne budgétaire a été débloquée par BSF et par la Mairie de Bokito à cet effet.

Bibliothèques Sans Frontières a également effectué un apport de 523 ouvrages à la bibliothèque de l'Association « Lire Pour Tous » située dans le quartier de Nkongmondo à Douala.

3. Formation d'un bibliothécaire et de bénévoles à la gestion et l'animation du Centre.

Benoit Guichard, bibliothécaire volontaire de BSF, a effectué une mission du 16 novembre au 13 décembre à Bokito. La Mairie de Bokito a recruté un bibliothécaire qui assurera la gestion et l'animation de la bibliothèque. Il sera appuyé dans son travail par des bénévoles de l'association des femmes et de l'association des jeunes de Bokito. L'embauche par la Mairie de deux autres salariés pour le Centre est actuellement à l'étude et devrait être effective en 2009.

La mission de formation du volontaire a permis la mise en place du catalogue de la bibliothèque sur PMB (SIGB libre), l'adoption de la Charte du réseau de lecture et du règlement intérieur du Centre et la formation du futur bibliothécaire et deux bénévoles à la gestion basique d'une bibliothèque. Le formateur de BSF rendra son rapport de mission le 15 janvier 2009. La formation

du bibliothécaire de Bokito a été complétée par une semaine de formation à la médiation autour du livre jeunesse proposée par le CCF de Yaoundé en décembre 2008.

PHASE 2 DU PROGRAMME (JANVIER 2009-DECEMBRE 2009) :

La **deuxième phase du programme** sera mise en œuvre en 2009. Cette seconde étape, qui correspond à l'objectif 4, verra la création d'un service bibliobus afin d'augmenter le nombre de bénéficiaires du programme augmentant le rayonnement du Centre de documentation de Bokito. (cf. Programmes 2009).

Logo AUF et VEOLIA

PROGRAMMES EN PREPARATION POUR 2009 :

A. Extension du réseau de lecture publique de Bokito

La première phase du programme de création d'un centre de documentation et d'actions culturelles à Bokito au Cameroun a été mise en œuvre en 2008. L'ouverture du Centre est prévue pour avril 2009. Suite à une évaluation du fonctionnement du Centre courant 2009, la deuxième phase du programme, à savoir **l'extension du Réseau de lecture publique de Bokito**, pourra être envisagée. Cette seconde étape correspond à l'objectif 4 du programme à savoir le **rayonnement de cette dynamique culturelle dans toute la région de Bokito** (56 000 habitants).

Le projet initial était de mettre en place un bibliobus desservant les 5 cantons autour de Bokito afin d'augmenter le nombre de bénéficiaires du Centre et de toucher les populations les plus éloignées des structures d'accès à l'information. Suite aux missions des experts de BSF, il s'avère que la mise en place d'un bibliobus se heurte à plusieurs difficultés : les conditions climatiques, l'état des routes et le prix du carburant. Il semble donc plus opportun d'ouvrir une petite antenne du Centre dans chacun des cantons. Ces espaces bibliothèque seront approvisionnés de manière régulière et géré par le Centre de Bokito.

APPUI AU PROGRAMME DE LECTURE PUBLIQUE À LA NOUVELLE ORLÉANS, ETATS-UNIS

En partenariat avec le Consulat de France à la Nouvelle Orléans et la Louisiana Endowment for the Humanities, Bibliothèques Sans Frontières a participé à la mise en place de *Prime Time*, programme de médiation autour du livre dans trois bibliothèques de la Nouvelle Orléans.

Ce programme bilingue d'une durée de 6 à 8 semaines a pour objectif de combattre le cercle vicieux de l'illettrisme intergénérationnel. Des ateliers familiaux sont organisés afin de faire de la lecture et de l'accès au savoir une préoccupation pour l'ensemble des membres d'une même famille. Ce programme de médiation autour du livre doit permettre de lutter contre l'illettrisme et d'augmenter le taux de fréquentation des bibliothèques.

Les ateliers de lecture adressés aux familles ont lieu deux fois par semaine en Français et en anglais avec des ouvrages dans les deux langues. Environ 25 familles sont accueillies dans chacune des trois bibliothèques. Pour mener à bien ce projet, BSF a sélectionné avec ses partenaires américains, 10 ouvrages édités en France et aux Etats-Unis. Bibliothèques Sans Frontières a élaboré des partenariats avec les maisons d'édition françaises afin d'obtenir des tarifs préférentiels ou des dons pour l'obtention des 10 ouvrages choisis en 75 exemplaires. BSF a par ailleurs effectué un apport de 1000 ouvrages de littérature jeunesse en provenance de son fonds à destination des trois bibliothèques.

Un programme plus large d'appui aux bibliothèques scolaires dévastées par l'Ouragan Katrina sera mené l'antenne américaine de BSF à partir de 2009 en partenariat avec Communities in Schools et le Lycée Français de New York.

Partenaires :

Consulat Nouvelle Orléans
Louisiana Endowment For Humanities
Editions Milan Presse

APPUI À LA CRÉATION DE L'INSTITUT FRANCOPHONE DE GESTION DANS LA CARAÏBE À PORT AU PRINCE, HAÏTI

Créé à Port au Prince en 2006 à l'initiative de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) et du gouvernement de la république d'Haïti, l'Institut de la Francophonie pour la Gestion dans la Caraïbe (IFGCar) a pour principal objectif la formation de spécialistes de haut niveau en management des entreprises et des administrations privées et publiques, et en gestion des collectivités territoriales.

Bibliothèques Sans Frontières, en partenariat avec l'AUF, appuie la création du Centre de documentation de l'Institut. Une **première dotation de 3200 ouvrages** (ouvrages généraux et ouvrages spécialisés : droit, informatique, économie, gestion, marketing, statistiques,...) a été effectuée en décembre 2008 suite à une collecte ciblée auprès d'écoles de management, d'éditeurs spécialisés et de particuliers en France. L'inauguration du Centre de documentation de l'IFGCar devrait avoir lieu au premier trimestre 2009. Par ailleurs, la formation de gestionnaires pour le centre de documentation (stagiaires en France ou mission de formation d'un expert de BSF) est envisagée pour l'année 2009. Ce programme est mené en collaboration avec LibrariesWithoutBorders, l'antenne américaine de BSF, qui effectuera des dotations d'ouvrages anglophones.

Objectifs du programme :

1. Favoriser et diversifier **l'accès gratuit aux ouvrages universitaires**
2. Assurer la **mise en valeur de l'outil documentaire et de la recherche de l'information** dans le parcours universitaire
3. Assurer la **conservation des ouvrages** au sein des bibliothèques

Activités :

1. **Apport de 3200 ouvrages universitaires** en provenance du fonds de BSF
2. **Formation des gestionnaires** du Centre de documentation de l'IFGCar

Bénéficiaires :

1. Les **étudiants** (70 inscrits en 2008-2009) et les **enseignants de l'IFGCar**
2. Les étudiants de l'Université d'Etat d'Haïti (UEH) et de l'Université Quisqueya (UNIQ)

Partenaires :

Agence Universitaire de la Francophonie

LES PROGRAMMES EN PREPARATION POUR 2009

- A. APPUI AU RESEAU DES BIBLIOTHEQUES UNIVERSITAIRES DU SENEGAL**
- B. APPUI A LA LECTURE POUR LES ENFANTS DES RUES, ANTANANARIVO, MADAGASCAR**
- C. TCHAD**
- D. CREATION D'UN CENTRE D'ARCHIVES ET DE DOCUMENTATION DU ROYAUME TEKE, MBE, CONGO BRAZZAVILLE**
- E. CREATION D'UN CENTRE DE DOCUMENTATION A NIAMEY, NIGER**
- F. CREATION D'UN SERVICE BIBLIOBUS SUR BOKITO**
- G. APPUI AUX STRUCTURES DE LECTURE PUBLIQUE EN HAÏTI**

APPUI AU RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES DU SÉNÉGAL

Décembre 2008 - Janvier 2011

LA SITUATION DES BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES SÉNÉGALAISES EST AUJOURD'HUI CRITIQUE. Alors que le pays connaît un fort développement et que les taux de scolarisation et d'alphabétisation des jeunes sont en nette progression, les universités sénégalaises accueillent un public de plus en plus nombreux. Les mutations intervenues ces dernières années dans l'enseignement au Sénégal – diversification de l'offre de formation, ouverture de nouvelles universités régionales, développement des technologies de l'information et de la communication – nécessitent une adaptation des bibliothèques à ce nouvel environnement. Cette adaptation passe par la **mise en réseau et la mutualisation des moyens des services d'information et de documentation des universités sénégalaises**. C'est dans ce contexte que Bibliothèques Sans Frontières met en œuvre un **programme d'appui au Consortium des Bibliothèques de l'Enseignement Supérieur du Sénégal (COBESS)** qui regroupe actuellement près de quarante bibliothèques d'établissements d'enseignement supérieurs publics et privés.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

4. **Favoriser et diversifier l'accès gratuit aux ouvrages universitaires**
5. **Assurer une meilleure conservation des ouvrages** au sein des bibliothèques
6. **Assurer la mise en valeur de l'outil documentaire et de la recherche de l'information** dans le parcours universitaire
7. **Faciliter la circulation des ouvrages** entre les différentes bibliothèques
8. **Appuyer et renforcer la structuration du réseau COBESS**
9. **Renforcer la coopération internationale** des bibliothèques du réseau

BENEFICIAIRES

- **LES PERSONNELS DES BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES MEMBRES DU RESEAU COBESS** qui bénéficieront des formations
- **L'ENSEMBLE DES ETUDIANTS SENEGALAIS** : les 60 000 étudiants des universités publiques du Sénégal et les 20 000 étudiants des universités privées
- **LES ENSEIGNANTS DES ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR SENEGALAIS ET LES CHERCHEURS** (environ 1500 enseignants)

ACTIVITES

1. **COLLECTE ET APPORT DE 30.000 OUVRAGES UNIVERSITAIRES**
2. **FORMATION DES PERSONNELS DES BIBLIOTHÈQUES DU RESEAU A L'ENTRETIEN ET A LA RELIURE**
3. **FORMATION DES PERSONNELS DES BIBLIOTHÈQUES DU RESEAU A LA MEDIATION AUTOUR DU LIVRE**
4. **FORMATION DES PERSONNELS A L'UTILISATION DU SIGB KOHA**
5. **CREATION D'UNE PLATEFORME INTERNET DU COBESS**
6. **MISE EN PLACE D'UN SERVICE DE PRET INTER-UNIVERSITAIRE**

ACCÈS À LA LECTURE POUR LES ENFANTS DES RUES, ANTANANARIVO, MADAGASCAR

Janvier 2009-Janvier 2010

Bibliothèques Sans Frontières met en œuvre un programme de création de bibliothèques jeunesse dans les centres de proximité de l'association Graines de Bitume à Antananarivo. GRAINES DE BITUME A CREE DEUX CENTRES D'ACCUEIL POUR ENFANTS DES RUES A ANTANANARIVO. L'objectif de ces centres est de favoriser la scolarisation des enfants et de leur apporter un soutien dans la construction de leur projet professionnel. La création d'espaces lecture est une nécessité pour permettre aux enfants d'avoir accès à la lecture et leur fournir les outils d'une scolarisation dans les meilleures conditions.

Parallèlement à cette action à Antananarivo, BSF effectuera un don d'ouvrages et une formation pour l'Association Madagascar Entraide qui appuie des écoles de la région d'Antsohihy.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

1. Appui au **DEVELOPPEMENT DE LA LECTURE** jeunesse à Madagascar
2. **REINSERTION** des jeunes malgaches en situation de précarité
3. **SOUTIEN A LA CHAÎNE DU LIVRE LOCALE**
4. **SOUTIEN AUX INITIATIVES LOCALES** en matière d'éducation et d'accès au livre

BENEFICIAIRES

1. Les **enfants des rues d'Antananarivo** fréquentant les centres d'accueils de l'Association Graines de Bitume (environ 200 jeunes en 2009) et leurs familles.
2. Les **gestionnaires des bibliothèques et les bénévoles** qui bénéficieront du programme de formation.

ACTIVITES

1. Collecte et apport de **2800 ouvrages**
2. **Formation des gestionnaires des bibliothèques** à la gestion de base et à l'animation d'une bibliothèque
3. Mise en place d'**animations autour du livre** à destination des jeunes et de leurs familles
4. **Informatisation des catalogues et mise en réseau** des deux bibliothèques
5. Achats de **200 ouvrages édités à Madagascar**

APPUI À LA BIBLIOTHÈQUE DU FOYER DES JEUNES, ABÉCHÉ, TCHAD

Janvier 2009 – Janvier 2011

BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES MET EN ŒUVRE UN PROGRAMME D'APPUI AU FOYER DES JEUNES DE LA MISSION CATHOLIQUE D'ABECHE AU TCHAD. La population de la ville d'Abéché a connu une croissance exponentielle ces cinq dernières années du fait de la création d'une université et d'un IUT et de l'arrivée de nombreux humanitaires et militaires des forces internationales envoyés en réponse à la crise du Darfour tout proche. Le Foyer des jeunes se veut un lieu de rencontre, de convivialité et de brassage ethnique et religieux pour la population lycéenne et étudiante. Le Foyer comporte une bibliothèque française, une bibliothèque arabe, une bibliothèque scolaire et une bibliothèque universitaire ainsi qu'une salle de revues et constitue l'un des seuls points d'accès à la lecture et à l'information d'Abéché. En réponse à un déficit criant d'ouvrages et à un manque de formation des personnels, BSF appuiera la structuration des bibliothèques du Foyer et l'extension du réseau de lecture dans la région de l'Ouaddaï.

OBJECTIFS

1. Appuyer l'alphabétisation et favoriser l'accès à la lecture pédagogique et loisir à Abéché
2. Renforcer les capacités du Foyer des jeunes d'Abéché en terme d'accès au livre et à l'information
3. Permettre à cette dynamique culturelle autour du livre de rayonner dans l'ensemble de la région de l'Ouaddaï

ACTIVITES

1. Collecte et apport de 5 000 ouvrages (ouvrages de littérature au programme et manuels scolaires)
2. Formation des personnels du Foyer des jeunes à la reliure et à l'entretien des collections et à l'animation d'une bibliothèque
3. Développement du réseau de lecture par la création de bibliothèques dans les villes de Goz Beida, Guereda et Fada (deuxième phase du projet)

BENEFICIAIRES

1. Les habitants de la ville d'Abéché et tout particulièrement les lycéens, étudiants et professeurs.
2. Les habitants de Goz Beida, Guereda et Fada.
3. Les populations de camps de déplacés à proximité de Goz Beida et Guereda

CRÉATION D'UN CENTRE D'ARCHIVES ET DE DOCUMENTATION DU ROYAUME TÉKÉ

MBÉ, CONGO-BRAZZAVILLE

Janvier 2009 – Janvier 2010

La Confédération Générale Téké s'associe à Bibliothèques Sans Frontières pour la construction d'un Centre de documentation et d'archives à Mbé, capitale historique du Royaume Téké, en passe d'être classée au Patrimoine mondial de l'Unesco. A 150km de Brazzaville, Mbé est la ville des rois. Chargé d'histoire et de culture, le village n'offre pourtant aucun centre de d'information et de documentation sur l'histoire du royaume. Les archives Téké pourrissent dans des valises et les enfants du village n'ont pas accès, dans leur parcours scolaire, aux livres.

C'est dans ce contexte que les villageois ont souhaité investir une case royale pour mettre sur pied un centre de documentation et d'archives susceptible d'accueillir à la fois un fonds d'archives et de matériaux sur l'Histoire Téké et un centre de de documentation généraliste pour préparer le futur des enfants de Mbé. BSF et la Confédération Générale Téké viennent en appui à cette démarche.

Mais ce programme n'aurait pas l'ampleur qu'il mérite sans son volet France et l'implication des communautés de migrants. Les programmes de sauvegarde et de promotion culturelle reposent en grande partie sur l'implication des diasporas et les politiques de co-développement. C'est dans une démarche d'accompagnement de l'action et de réflexion sur la problématique de promotion des cultures traditionnelles d'Afrique Centrale que BSF et la CeGeTe participeront au colloque européen organisé par le Musée du Quai Branly au mois de février 2009 dans le cadre du projet Read-Me « Réseau Européen des Associations de Diasporas et Musées Ethnographiques » (cf. 6.b pour plus d'informations sur le colloque).

OBJECTIFS

1. Favoriser et diversifier l'accès gratuit au livre et à l'information
2. Regrouper, conserver et mettre en valeur les archives du royaume Téké
3. Promouvoir la culture et l'histoire Téké
4. Favoriser l'implication des diasporas dans la mise en place du Centre

ACTIVITES :

1. Réhabilitation d'une case royale pour y installer le Centre
2. Création du centre de documentation et d'archives Téké
3. Apport (don et achat aux éditeurs locaux) de 3000 ouvrages éducatifs et de loisirs et supports multimédia
4. Electrification et informatisation du Centre
5. Formation d'un documentaliste/archiviste pour la gestion et l'animation du Centre
6. Participation aux journées d'études du Quai Branly « Pour un dialogue entre musées ethnographiques et diasporas » en février 2009.

BENEFICIAIRES

1. **La population de Mbé** (environ 3000 personnes) et notamment **les jeunes scolarisés** qui pourront bénéficier d'un accès facilité à l'information et à la lecture
2. **Les chercheurs spécialisés et les touristes** qui se rendront à Mbé pour étudier les archives du royaume ou pour découvrir la culture Téké.
3. **Les communautés de migrants** issus de royaumes et chefferies traditionnelles d'Afrique Centrale
4. **Les acteurs des politiques d'intégration et de co-développement** en France

PARTENAIRES

Musée du Quai Branly, Label Paris Co-Développement, Ministère de la Culture du Congo

CRÉATION D'UN CENTRE DE DOCUMENTATION NIAMEY, NIGER

Automne 2009 – Printemps 2010

Bibliothèques Sans Frontières noue un partenariat avec EPAD-Niger pour l'ouverture d'une bibliothèque dans le centre de formation de l'association et pour la mise à disposition d'un fonds documentaire de réserve à l'usage des 140 écoles du réseau EPAD.

L'EPAD est un acteur clé au Niger dans la dynamique de renforcement des capacités des professeurs des écoles et d'amélioration des conditions d'apprentissage pour les scolaires. Bibliothèques Sans Frontières s'inscrit dans cette démarche réfléchie et durable et travaille en étroite collaboration avec EPAD pour la création d'un espace de documentation et d'information dans le centre de formation de l'association. Car si les structures éducatives peinent à se développer, les outils pédagogiques font davantage encore défaut. La plupart des écoles et établissements du secondaire n'ont pas de bibliothèque et manquent d'ouvrages (littérature, manuels, ouvrages pédagogiques) pour accompagner l'alphabétisation et le parcours éducatif. C'est donc dans une double démarche que s'inscrit ce programme :

- 1/ Donner les moyens à l'EPAD de réaliser ses formations et l'accompagnement des scolaires et des professeurs avec des ouvrages pédagogiques de bonne qualité
- 2/ S'appuyer sur le réseau de l'EPAD pour diffuser des manuels et ouvrages pédagogiques à près de 140 écoles au NIGER.

OBJECTIFS

1. **Favoriser et diversifier l'accès gratuit aux livres et à la documentation technique** pour les enfants scolarisés, les professeurs des écoles et les stagiaires du centre de formation de l'EPAD à Niamey et ses environs
2. **Soutenir les missions de formation et d'appui à l'éducation de l'EPAD** par l'apport de matériel pédagogique
3. **Soutenir les missions pédagogiques des écoles du réseau EPAD** par la mise à disposition d'un fonds de réserve composé de manuels et de littérature scolaire
4. **Dynamiser et appuyer la chaîne du livre locale** par l'ouverture d'une bibliothèque importante et transdisciplinaire

ACTIVITES

1. L'installation d'un **espace documentaire au sein du centre de formation de l'EPAD**. La bibliothèque occupera 120m² dans les locaux de l'EPAD et s'articulera autour de trois espaces : un espace de lecture et d'information, un espace jeunesse et une réserve.
2. **L'apport** (don et acquisition auprès des éditeurs locaux) d'environ **6.000 ouvrages éducatifs et de loisirs** (littérature) tous âges et tous niveaux pour faire du centre de documentation de l'EPAD un lieu de vie et de rencontre autour du livre.

3. **L'apport (don), le stockage, le référencement et la diffusion dans le réseau d'écoles de l'EPAD d'environ 5.000 ouvrages à caractère pédagogique.** Ces ouvrages, manuels et littérature scolaires, seront diffusés par le bibliothécaire du centre et seront accompagnés de formations du corps professoral à la gestion d'une petite bibliothèque.
4. **L'informatisation** de l'espace bibliothèque et la **mise en place d'un catalogue** informatisé des collections.
5. La **formation d'un documentaliste/bibliothécaire** pour la gestion et l'animation de la bibliothèque.

BENEFICIAIRES

1. 3000 enfants et adolescents de moins de 15 ans qui bénéficieront de l'espace jeunesse et des ouvrages scolaires en accès direct dans le centre
2. 2500 étudiants et jeunes adultes de l'université de Niamey (toute proche) et/ou bénéficiaires des formations mises en œuvre par l'EPAD
3. 500 professeurs des écoles qui appartiennent au réseau EPAD et bénéficient de son expertise et des formations. Les outils pédagogiques disponibles au centre leur permettront de disposer de matériel solide pour accompagner leur enseignement.
4. 1000 adultes qui pourront trouver au centre de la documentation technique sur des sujets particuliers (mécanique, vie pratique, etc) ainsi que de la littérature francophone.
5. 30 000 enfants scolarisés des 140 écoles soutenues par EPAD qui bénéficieront du fonds de réserve.

EXTENSION DU RÉSEAU DE LECTURE PUBLIQUE À BOKITO, CAMEROUN

Janvier 2009 – Janvier 2010

La première phase du programme de création d'un centre de documentation et d'actions culturelles à Bokito au Cameroun a été mise en œuvre en 2008. L'ouverture du Centre est prévue pour avril 2009. Suite à une évaluation du fonctionnement du Centre courant 2009, la deuxième phase du programme, à savoir **l'extension du Réseau de lecture publique de Bokito**, pourra être envisagée. Cette seconde étape correspond à l'objectif 4 du programme à savoir le **rayonnement de cette dynamique culturelle dans toute la région de Bokito** (56 000 habitants).

Le projet initial était de mettre en place un bibliobus desservant les 5 cantons autour de Bokito afin d'augmenter le nombre de bénéficiaires du Centre et de toucher les populations les plus éloignées des structures d'accès à l'information. Suite aux missions des experts de BSF, il s'avère que la mise en place d'un bibliobus se heurte à plusieurs difficultés : les conditions climatiques, l'état des routes et le prix du carburant. Il semble donc plus opportun d'ouvrir une petite antenne du Centre dans chacun des cantons. Ces espaces bibliothèque seront approvisionnés de manière régulière et géré par le Centre de Bokito.

APPUI AUX STRUCTURES DE LECTURE PUBLIQUE EN HAÏTI

2009 - 2011

Le programme d'appui aux structures de lecture publique en Haïti est actuellement en cours d'identification. Une volontaire de Bibliothèques Sans Frontières est à Port au Prince afin d'effectuer l'identification du programme en partenariat avec l'Ambassade de France en Haïti. Le Président de BSF, Patrick Weil se rendra par ailleurs en Haïti en janvier 2009 pour l'inauguration de l'Institut Francophone de Gestion dans la Caraïbe (IFGCar) et pour rencontrer les partenaires de ce programme.



LE DÉPARTEMENT DE FORMATION

PROFESSIONALISATION DES FILIÈRES DU LIVRE

L'EXCHANGE LIBRARY PROJECT

> L'ELP, LE PROJET INITIAL

En Février 2008, Bibliothèques Sans Frontières lançait the Exchange Library Project, plateforme internationale d'échange de collections d'ouvrages et de bibliothèques. Fondée sur l'**échange non commercial**, la plateforme ELP met en relation l'offre de collections d'ouvrages et de bibliothèques (fonds documentaires et équipements) avec des besoins. Elle **encourage la donation de collections** par des institutions ou des particuliers qui n'en ont plus l'usage. En retour, elle permet aux organismes qui ont des **besoins spécifiques** de rencontrer cette offre abondante.

L'ELP permet ainsi d'éviter que des collections d'ouvrages patiemment regroupées ne se retrouvent dispersées. ELP s'adresse donc à tous ceux qui sont désireux d'acquérir ou de se dessaisir d'ensembles de livres cohérents (collection, thématique,...) et/ou de matériel de bibliothèque.

Libre d'accès, ce programme répond à une demande internationale nouvelle et met les dernières technologies de l'Internet participatif au service du **partage du savoir et de la redistribution des richesses culturelles**.

Ce programme est soutenu par l'association A-EL.

Les premières évaluations de la version test de la plateforme ainsi que le développement des champs d'actions de Bibliothèques Sans Frontières induisent un certain nombre de remaniements pour le programme Exchange Library Project (ELP).

> EVALUATION DE LA PLATEFORME

La plateforme ELP est en période de test depuis Février 2008. Le bilan d'étape effectué à l'été 2008 est nuancé :

D'un côté :

- **La fonctionnalité et l'accessibilité de la plateforme ont été remarquées** par un grand nombre d'utilisateurs (pas d'étude systématique mais de nombreux mails de remerciements)
- **La campagne de communication a relativement bien fonctionné** avec un taux de transformation de 3% : 20 000 emails ont été envoyés aux réseaux de chercheurs,

universitaires et bibliothécaires à travers le monde, 2000 adresses étaient erronées, 500 utilisateurs sont aujourd'hui inscrits sur la plateforme.

- **3 nouveaux fonds ont été proposés depuis le printemps 2008.**
- **Un fonds** (la collection de l'helléniste Raoul Lonis) **est en cours de transfert** vers l'université Cheikh AntaDiop de Dakar (Sénégal) où le chercheur a travaillé durant 15 ans.

Malgré ces premiers résultats, un **certain nombre de problèmes** se posent :

- **La plateforme ne réunit pas assez d'utilisateurs** pour permettre une adéquation optimale de l'offre et de la demande. Nous estimons aujourd'hui une masse critique de 2000 utilisateurs nécessaire au bon fonctionnement de la plateforme.
- Par ailleurs, la plateforme est exposée au **problème de la fidélisation des utilisateurs** du au manque de services proposés et à la faible vitesse de rotation des collections proposées.
- **L'absence de mise en réseau des acteurs** est également une difficulté.

Il semble évident qu'un système d'échange efficace doit s'établir sur les bases d'un réseau solide susceptible de proposer des services plus diversifiés aux utilisateurs.

>NOUVEAUX CHAMPS D' ACTIONS, NOUVEAUX BESOINS

Par ailleurs, le développement des champs d'action de Bibliothèques Sans Frontières nous a amené à identifier des besoins essentiels pour accompagner les activités de don d'ouvrages et d'appui aux bibliothèques dans le monde en développement :

- D'abord, **la formation des personnels de bibliothèques**. Le déficit de formation entraîne de grandes difficultés pour la mise en valeur des collections, leur gestion ainsi que la conservation. Nous vous invitons à consulter la présentation du département de formation ci-jointe pour une analyse plus détaillée des besoins.
- En second lieu se pose la question de **la mise en réseau des bibliothèques du Sud** pour la mise en place de programmes structurels de lecture publique ainsi que de lecture scolaire et universitaire.

Ces deux trajectoires s'articulent autour d'une problématique commune qui est celle de la **professionnalisation** des métiers de la bibliothèque dans le monde en développement. Ce nouvel axe de travail pour Bibliothèques Sans Frontières est essentiel en cela qu'il intègre les dimensions de développement économique et humain et prend en compte les difficultés majeures de l'économie du livre au Sud.

>REORIENTER LA PLATEFORME POUR MIEUX REpondre AUX BESOINS

Dans ce cadre, Bibliothèques Sans Frontières souhaite réorienter la plateforme Exchange Library Project autour de 3 axes :

1. **Apprendre** (centre de ressources documentaires)
2. **Partager** (Espace communautaire de partage des bonnes pratiques – réseau social)
3. **Echanger** (plateforme ELP initiale autour de l'échange de collections)

Cet élargissement de la plateforme (prévue pour le premier trimestre 2009) doit permettre de lancer l'ELP de manière définitive et en faire un outil essentiel pour les bibliothèques du Sud. La plateforme sera le pendant virtuel du département de formation que BSF souhaite ouvrir en 2009. Ce département assure la formation, en France, de formateurs qui, une fois revenus dans leurs pays, mettront en place des séminaires pour des réseaux de bibliothèques. La plateforme doit pouvoir accompagner cet appui à la formation et soutenir la structuration d'un réseau international de bibliothèques.

Les principales modifications apportées à la plateforme, outre la création des deux espaces Apprendre et Echanger, sera la **création d'un réseau social** qui offrira la possibilité aux internautes de communiquer directement entre eux.

L'espace *apprendre* sera quant à lui un centre de ressources documentaires (articles, guides pratiques, e-learning prévu pour 2010) à l'usage des bibliothécaires du Sud.

L'espace *partager* s'articulera autour d'un CMS type wiki qui permettra aux usagers de dialoguer et échanger sur les bonnes pratiques et expériences dans la gestion des bibliothèques au Sud.

La réorientation de la plateforme ELP s'inscrit par ailleurs dans un cadre plus global qui réunit l'ensemble des missions de l'association :

1. Assurer des dotations en livre intelligentes et durables pour les bibliothèques du Sud
2. Appuyer la formation et la professionnalisation des personnels de bibliothèques
3. Promouvoir la mise en réseau des acteurs

>TRAVAUX PREPARATOIRES ET CALENDRIER

Les travaux préparatoires au lancement de la nouvelle plateforme ELP ont débuté en septembre 2008. Un comité de pilotage composé de bibliothécaires, documentalistes et spécialistes de l'information a été créé et se réunit tous les mois pour suivre l'avancée des travaux qui s'articulent autour de trois axes :

- Veille documentaire et recueil d'articles sur internet pour alimenter la future plateforme
- Mise en place de partenariats avec des écoles de bibliothécaires au Sud et au Nord pour animer et faire vivre la plateforme
- Développement de la plateforme

Le regroupement d'articles est à un stade avancé et de nombreux partenariats ont d'ores et déjà été noués. Le développement de la plateforme est en cours. Néanmoins celle-ci devrait pouvoir ouvrir au moins partiellement au premier trimestre 2008.

LE DÉPARTEMENT DE FORMATION

> AU-DELA DU DON DE LIVRES : L'ENGAGEMENT DE BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES POUR LA FORMATION ET LE TRANSFERT DE COMPETENCES

Bibliothèques Sans Frontières promeut les **échanges de savoir-faire** et le dialogue entre les bibliothèques. Le don de livres ne représente qu'une partie des activités de l'association. BSF soutient l'idée que le don ne peut participer au développement social et humain que s'il est doublé d'un **accompagnement de l'ensemble de la chaîne du livre** et une **professionnalisation des filières de lecture publique**.

En cela et afin d'assurer une action efficace et pérenne, BSF accompagne le don de livres par des **formations à la bibliothéconomie, à la conservation et à l'informatisation des centres**. Elle met, par ailleurs un accent particulier sur la médiation autour du livre et l'implication de la population locale dans le projet. Elle favorise enfin le soutien et la structuration de réseaux de bibliothèques qui travaillent ensemble et échangent leur savoir-faire et leurs fonds documentaires.

Afin de structurer son activité de formation de personnels de bibliothèques, BSF souhaite créer en 2009 un département formation pour intervenir en France et à l'international.

> DES BESOINS DE FORMATIONS MULTIPLES DANS LE MONDE EN DEVELOPPEMENT

Les besoins de formation de personnels de bibliothèques sont très importants dans de nombreux pays en voie de développement. Au déficit d'ouvrages disponibles dans les lieux de lecture publique s'ajoute le manque de formation du personnel chargé de leur gestion, leur conservation ainsi que de l'animation des fonds.

Au delà de la simple conservation, se pose la question de la **médiation autour du livre** et la mise en valeur des fonds auprès d'un public de lecteurs peu familier avec l'univers des bibliothèques. En cela, un besoin fort de formation aux méthodes de valorisation des fonds d'ouvrages a été identifié par nos équipes, notamment en Afrique Sub-saharienne.

Par ailleurs, si la plupart du personnel dans les grandes bibliothèques des pays partenaires a suivi une formation de documentaliste ou de bibliothéconomie **les méthodes de gestion de fonds documentaires en lien avec les Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication (NTIC)** sont peu répandues. L'informatisation et la formation des équipes à la numérisation des catalogues reste donc un défi à relever dans le monde en développement.

Enfin, de nombreuses bibliothèques rurales ou centres de documentation scolaires n'ont pas les moyens d'embaucher du personnel qualifié et sont gérées par des acteurs locaux liés au milieu scolaire (professeur, directeur d'école). Ceux-ci n'ont bien souvent pas de compétences directes en matière de gestion de centre de documentation et peinent à valoriser un fonds souvent très succinct. Dans le cadre de l'approche de BSF en terme de réseaux de bibliothèques – qui intègrent souvent les petites structures rurales – un **besoin en formation de base** à la gestion de petits centres de documentation est également observé.

> OBJECTIFS DU PROGRAMME

Dans ce contexte, l'ouverture d'un département de formation au sein de Bibliothèques Sans Frontières vise à :

1. **REpondre au quadruple besoin de formation des personnels de bibliothèques au Sud en terme de bibliothéconomie, documentation, conservation et archivistique.**
2. **Appuyer la structuration de réseaux de bibliothèques Nord-Sud et Sud-Sud par l'établissement de séminaires de formation et la rencontre des professionnels.**
3. **Structurer les formations déjà mises en œuvre par BSF en favorisant la rencontre entre bibliothécaires du Sud comme du Nord**

Ces trois objectifs répondent aux missions de Bibliothèques Sans Frontières de professionnalisation des métiers du livre au Sud et de mise en réseau des acteurs.

> L'ORIGINALITE DU PROGRAMME : FORMER DE FUTURS FORMATEURS

Pour répondre aux besoins diversifiés en terme de formation Bibliothèques Sans Frontières engage des programmes à la fois en France (accueil dans des structures partenaires) et à l'étranger (détachement de formateurs)

CETTE DOUBLE ORIENTATION S'EXPLIQUE PAR PLUSIEURS FACTEURS :

- **D'abord l'impossibilité technique de mettre en place en France des formations de groupes pour l'ensemble des personnels de bibliothèques voire de réseau régionaux ou nationaux de bibliothèques.** Dans le cadre de ses programmes de structuration de réseaux de bibliothèques, Bibliothèques Sans Frontières propose en effet des séminaires regroupant l'ensemble du personnel du réseau afin d'assurer une mise à niveau globale mais aussi de générer une dynamique d'entraide et de partage de compétences entre les bibliothèques. Ce type de formation ne peut se faire que sur place, avec l'appui de formateurs locaux et sur une période relativement longue (séminaires mensuels étalés sur un an par exemple).
- **Ensuite, la nécessité d'accueillir, en France, des acteurs motivés pour des formations poussées (pratiques et théoriques) et qui deviendront à leur tour des formateurs locaux avec l'appui de Bibliothèques Sans Frontières**
- **Enfin, la volonté d'associer le personnel des bibliothèques du nord aux programmes de formation par leur détachement dans des bibliothèques partenaires.** Cette forme de mécénat participatif permet la sensibilisation des acteurs des pays riches aux problématiques d'accès au savoir dans les pays en développement et, à terme, l'établissement de liens forts entre les bibliothèques du Nord et du Sud. Il valorise, par ailleurs, le personnel en l'impliquant dans une mission cohérente et pérenne de solidarité internationale.

L'originalité de ce programme tient dans la volonté de Bibliothèques Sans Frontières de **former de futurs formateurs et de les appuyer dans le montage de séminaires de formation dans leur pays.**

Une fois formés, les stagiaires formés en France assureront **la mise en place de séminaires de formation** dans le réseau de bibliothèques auquel ils appartiennent. Ils bénéficieront d'un soutien technique et financier de Bibliothèques Sans Frontières et de l'appui de personnel français détaché dans le pays.

Ainsi, le programme de formation en France vise à assurer un **transfert de compétences** vers les réseaux de bibliothèques du Sud. **Pour une personne formée en France on estime de 10 à 50 le nombre de bénéficiaires locaux** par effet boule de neige de la formation.

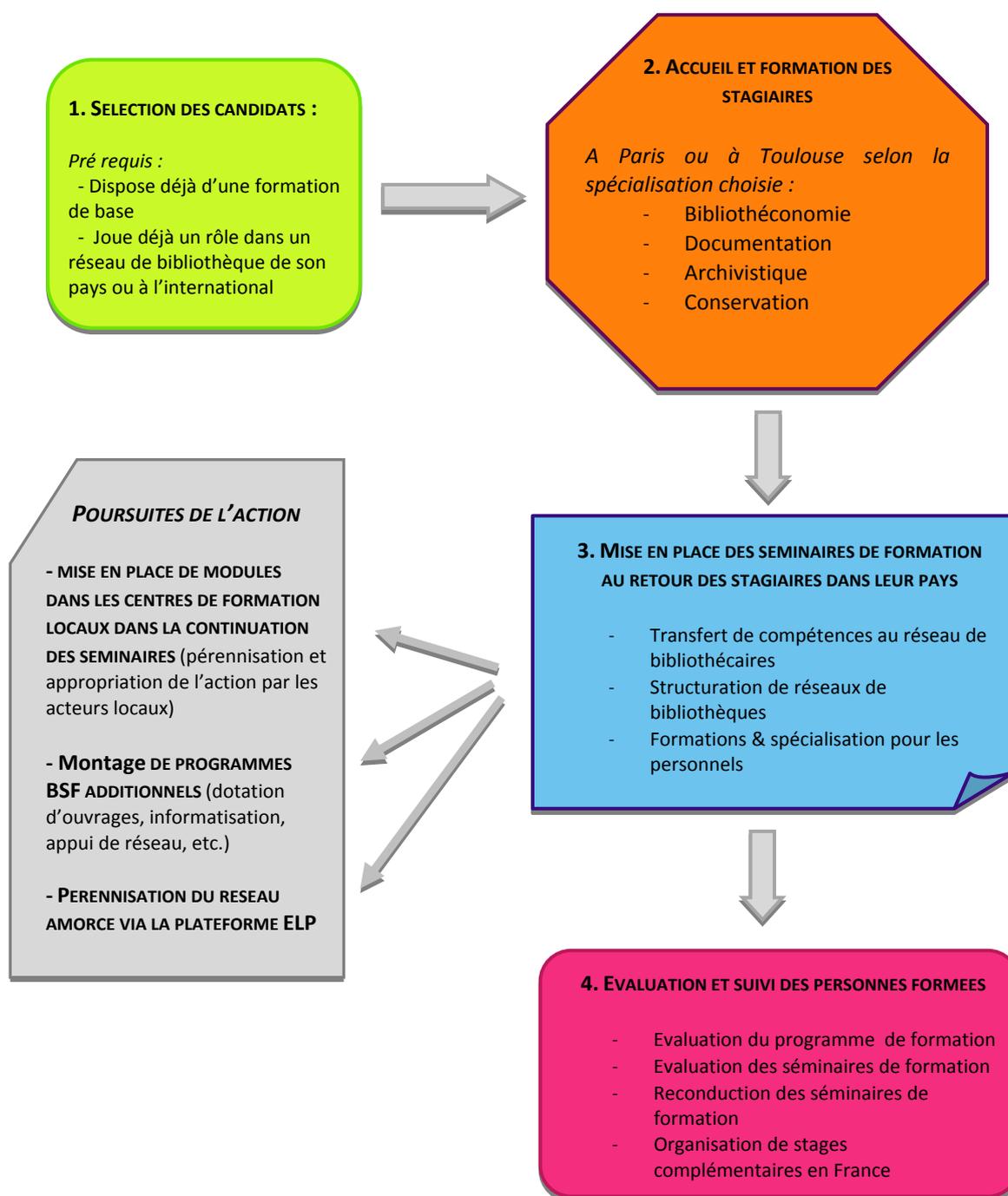
> MISE EN ŒUVRE ET CALENDRIER

Le montage du département de formation a débuté à l'été 2008. De nombreux contacts préliminaires ont été pris avec des partenaires potentiels en France et en Afrique francophone. Bibliothèques Sans Frontières travaille à l'accueil dans les meilleures conditions (stages, formation théorique, hébergement) des stagiaires. Un accord de principe sur l'accueil de stagiaires a été pris avec plusieurs institutions dont la Direction des Bibliothèques de la Ville de Paris, la Bibliothèque Publique d'information et différentes bibliothèques publiques et universitaires de la région parisienne. Bibliothèques Sans Frontières Midi-Pyrénées travaille par ailleurs au montage du pôle de formation à la reliure sur Toulouse.

Le manque de partenaires financiers a néanmoins considérablement ralenti la mise en place du département. Celui-ci ne disposera pas d'un budget propre en 2009 et dépendra du financement des différents programmes qui intègrent des volets de formation.

Les premières formations de formateurs devraient cependant débuter au premier semestre 2009 en régions Midi-Pyrénées et Ile-de-France dans le cadre du programme d'appui au réseau des bibliothèques universitaires du Sénégal.

**LE DEPARTEMENT DE FORMATION DE BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES :
POUR LA PROFESSIONNALISATION DES PERSONNELS DE BIBLIOTHEQUES AU SUD**





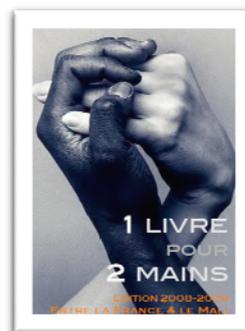
LES MISSIONS FRANCE

SENSIBILISATION DES PUBLICS ET ACCÈS À LA LECTURE POUR TOUS

UN LIVRE POUR 2 MAINS

Dialogues entre la France et le Mali

Dans le cadre de ses missions de sensibilisation aux problématiques d'éducation et de développement, Bibliothèques Sans Frontières a lancé à la rentrée scolaire 2008 le projet « Un livre pour deux mains ». **Ce programme, soutenu par la Commission nationale française pour l'Unesco, vise à promouvoir la rencontre de jeunes de cultures différentes par le biais de l'écriture.**



L'édition 2008-09 du programme «un livre pour 2 mains», associe des jeunes auteurs du **lycée Massa Makan Diabaté de Bamako**, au Mali avec des lycéens du **lycée Blaise Cendrars de Sevrans**, en France. Au cours d'une quinzaine d'ateliers échelonnés sur l'année scolaire, les « écrivains en herbe » des deux lycées sont amenés à dialoguer via internet, à se découvrir et à écrire conjointement un recueil de nouvelles retraçant cette rencontre. Ce travail autour de la frontière entre l'écrit et l'oral aboutira à la publication d'un ouvrage aux éditions du Manuscrit.

Objectifs :

1. **Encourager la lecture** chez les adolescents
2. **Favoriser le dialogue interculturel** entre les jeunes français et maliens
3. **Développer l'expression individuelle** des lycéens
4. **Sensibiliser les élèves français** aux problématiques d'accès au savoir dans les pays du sud

Activités :

1. **Faire dialoguer les jeunes de Sevrans et de Bamako** par le biais d'un logiciel de chat par Internet.
2. **Mettre en place 15 ateliers d'écritures sur l'année**, animés par des intervenants extérieurs (écrivains et slameurs)
3. **Mettre en place une plateforme internet participative** qui offre aux participants la possibilité de suivre l'écriture du recueil de nouvelle en direct.
4. **Assurer la diffusion des textes dans un quotidien malien** sous la forme d'un feuilleton
5. **Permettre la rencontre physique des jeunes** à Bamako en 2010.
6. **Assurer l'édition d'un recueil de textes** en partenariat avec les Editions le Manuscrit.

Prolongements envisagés : Après l'évaluation de la première édition du projet, Bibliothèques Sans Frontières envisage de poursuivre cette expérience avec d'autres établissements scolaires.



L'ÉCOLE DE LA 2^{ÈME} CHANCE DE PARIS

L'initiation au livre



Durant l'année scolaire 2007-08, un groupe d'étudiants de Sciences Po Paris a mis en place une série de programmes pilotes de sensibilisation dans les établissements scolaires de la région parisienne. L'une des expériences les plus abouties a été celle menée avec l'École de la Deuxième Chance de Paris. Elle a eu lieu entre Mars et Mai 2008.

Le projet consiste en une sensibilisation à l'importance de la lecture et des livres dans le processus éducatif. Les élèves des E2C ont entre 18 et 25 ans et ont l'opportunité de reprendre un parcours scolaire pour s'intégrer dans le monde du travail. Issus pour une grande partie d'entre eux de l'immigration, ces élèves sont par ailleurs particulièrement sensibles aux questions de codéveloppement.

L'ouverture de l'école étant récente, l'établissement ne disposait pas encore de Centre de Documentation. Bibliothèques Sans Frontières a appuyé les élèves dans la démarche de la création d'un espace bibliothèque et information dans leur école. Pour cela, le projet s'est articulé autour de 3 cycles de 3 semaines (durée totale : 9 semaines) :

- Un cycle de réflexion pour approcher le livre et souligner son importance comme objet pédagogique et de loisir. 3 séances de discussions ont été organisées avec un groupe d'élèves volontaires.
- Un cycle de stage de 3 semaines dans l'entrepôt de BSF, à Mantes la Ville ainsi qu'au siège de l'association. Bibliothèques Sans Frontières a accueilli trois stagiaires de l'école dans ce cadre pour un stage d'observation sur les pratiques de BSF en tant qu'ONG ainsi que sur les métiers de la documentation.
- Un cycle pour la création d'un CDI au sein de l'École de la Deuxième Chance. Ce cycle qui est intervenu à la fin de la formation, au retour du stage, a eu pour objectif l'identification par les étudiants de leurs propres besoins en terme d'ouvrages pédagogiques et de loisir ainsi que la création d'un cahier des charges et une réglementation pour le fonctionnement du centre. Le programme s'est terminé par un don de livres de Bibliothèques Sans Frontières pour le lancement du CDI.

COLLECTES CIBLEES ET ANIMATIONS

Des programmes plus légers que celui en cours à l'école de la deuxième chance à Paris sont organisés dans des collèges et lycées en France. L'expérience montre que la sensibilisation des donateurs en amont améliore la qualité de leur don. Prendre le temps d'expliquer au public les besoins réels en terme d'ouvrages, ce qu'on peut donner et ce qui est inutile, permet d'accroître considérablement les temps de tri et de garder la plus grande partie des ouvrages.



Deux programmes de collecte dans des établissements scolaires ont été entrepris en 2008. L'un a été organisé à Angers par un groupe d'élèves du Lycée Technique du Parc. Après une sensibilisation des établissements de l'agglomération, ils ont collecté plus de 5000 manuels scolaires pour le compte de Bibliothèques Sans Frontières.

Un programme de sensibilisation/collecte a également été mis en place par un groupe d'étudiants de Sciences Po Paris à l'Institut Notre Dame de Saint-Germain-en-Laye dans les Yvelines. Avec deux classes de Terminal L, les étudiants ont organisé un jeu de rôle à propos du montage du programme de création d'un centre d'archives et de documentation sur le Royaume Téké. Les élèves se sont pris au jeu, incarnant les contradictions et difficultés d'un programme de développement culturel. Le jeu a finalement abouti sur une collecte dans l'ensemble de l'établissement avec un mot d'ordre : « Donner le livre qui est le plus cher à vos yeux ». Si le nombre d'ouvrages collecté n'était pas très important (entre 500 et 1000), la qualité et la pertinence des livres étaient quant à elles au rendez vous.

Ces programmes sont pertinents bien qu'ils prennent du temps aux équipes permanentes de Bibliothèques Sans Frontières. Leur diversification ne pourra se faire qu'avec l'augmentation du réseau de bénévoles autour de l'association (et notamment du réseau étudiant).

BOURSE AUX LIVRES 2008

Sciences Po Paris

La bourse aux livres de Sciences Po a été organisée par les étudiants de l'établissement dans le cadre d'un projet collectif.

3 OBJECTIFS MOTIVAIENT CET EVENEMENT :

- Organiser un projet de communication pour sensibiliser un grand nombre de personnes à l'association et à ses projets.
- Sensibiliser les étudiants de Sciences Po à la problématique du don de livres dans l'aide au développement et inciter les participants à réfléchir sur le don de livres, ses impacts potentiels sur les marchés locaux et la demande et les besoins des communautés partenaires en termes de don faisait partie intégrale du concept de départ.
- Collecter des livres des livres pour l'association

Les règles de la bourse

Pour atteindre ces objectifs, une bourse aux livres un peu particulière a été imaginée. Les étudiants étaient invités à participer à un échange de livres et à l'accompagner d'un don manuel. Les règles pour les participants de la bourse étaient les suivantes :

- Apporter des livres à la bourse (livres académiques, romans, revues, etc.) et les échanger contre des tickets. Faire un don de livres était une condition sine qua none pour participer au « jeu ». Aucun livre ne pouvait être acheté sans qu'il y ait eu auparavant un don de livre.
- Les tickets pouvaient ensuite être échangés contre des ouvrages disponibles en péniche. L'étudiant devait également apporter une contribution financière de son choix. Aucun prix minimum n'était fixé.
- A la fin de la semaine, l'argent récolté ainsi que les ouvrages n'ayant pas trouvé preneur étaient donnés à BSF.

Réalisation

Le projet a généralement suscité un grand intérêt chez les étudiants, le personnel administratif et les professeurs. Le projet était une bonne occasion de promouvoir la visibilité générale de BSF. C'est le concept d'échange de livres qui a en lui-même attiré l'attention. La volonté de BSF de ne pas *vendre* les livres a beaucoup aidé dans la sensibilisation au sujet du don du livre, et donc à la mission de BSF.

La notion du don est importante et à souligner dans ce contexte. Il était nécessaire d'expliquer que la bourse était là pour aider les étudiants à faire de bonnes affaires mais pas seulement. Le but était également de faire passer un message de solidarité. La réussite du projet dans ce contexte est entière. Pour une plus grande visibilité il aurait néanmoins mérité une campagne de communication de plus grande ampleur en amont. L'expérience est à poursuivre.

LIRE EN FÊTE 2008

Contes haïtiens et malgaches dans les bibliothèques du 18^{ème} arrondissement de Paris

Bibliothèques Sans Frontières s'est associé à la Mairie du 18^{ème} arrondissement de Paris pour célébrer « Lire en Fête 2008 ». S'inscrivant dans la thématique 2008 de Lire en Fête, « La Jeunesse », BSF a organisé plusieurs activités autour de ses programmes Haïti et Madagascar en partenariat avec les bibliothèques du 18^{ème}. L'objectif était de **sensibiliser les habitants du quartier aux problématiques de culture et développement** et de leur **faire découvrir les littératures malgaches et haïtiennes**.

Des lectures de textes malgaches et haïtiens ont eu lieu dans les bibliothèques Porte Montmartre et Clignancourt pour les scolaires le 10 octobre et pour le grand public le 11. L'association HavatsaUpem (Union des Poètes et Ecrivains Malgaches) a participé activement au projet.

Suite à une campagne d'appel aux dons, des livres pour enfants ont été collectés dans ces deux bibliothèques et seront envoyés dans les bibliothèques partenaires de BSF à Haïti et Madagascar.

Bibliothèques Sans Frontières a reçu une subvention de 1000 euros de la Direction des Affaires Culturelles de la Mairie de Paris pour la mise en œuvre de cette activité.



MAIRIE DE PARIS



18^e
MAIRIE

« REGARDS SUR LE MONDE »

Création d'espaces bibliothèques dans les Centres d'Accueil de Demandeurs d'asile



Pour la première phase du programme, Bibliothèques Sans Frontières travaille en partenariat avec les Centres d'Accueil de Demandeurs d'Asile ADOMA de Gargenville (78), Beauchamp (95) et Boissy Saint Léger (94) à la mise en place d'espaces bibliothèque dans ces structures. Ces bibliothèques auront la particularité de regrouper des ouvrages issus du don de Bibliothèques Sans Frontières et des ouvrages édités dans les pays dont sont originaires les résidents.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

1. **Promouvoir la lecture, l'accès au savoir et l'apprentissage du français** dans les Centres d'accueil de demandeurs d'asile
2. **Favoriser l'insertion des résidents** des centres par la mise en place de ponts entre leur culture d'origine et le pays d'accueil
3. **Appuyer le développement de l'édition dans le monde en développement** et la bibliodiversité à l'échelle internationale par le montage de bibliothèques métissées

BENEFICIAIRES

- **Les résidents et personnels des 3 CADA** : les 3 centres accueillent actuellement 235 adultes et 45 enfants.
- **Les éditeurs des pays en développement** concernés par le programme et indirectement toute la chaîne du livre dans ces pays

ACTIVITES

- **Mise en place et équipement d'espaces bibliothèque** dans les CADA de Gargenville (78), Beauchamp (95) et Boissy Saint Léger (94).
- **Don d'un fonds de départ de 1000 ouvrages et contenus multimédia** issus du fonds de Bibliothèques Sans Frontières pour chaque espace bibliothèque.
- Identification et acquisition pour chaque centre d'environ **300 ouvrages produits dans les pays ou régions d'origine des résidents**
- **Formation** des résidents et personnels des CADA **à la gestion de base et à l'animation d'une bibliothèque**

Prolongements envisagés : Au terme de ce projet pilote sur trois centres et selon les résultats de son évaluation, Bibliothèques Sans Frontières proposera à Adoma de poursuivre l'expérience sur d'autres CADA du réseau.

LA BIBLIOTHEQUE ASSOCIATIVE

Aménagement de l'entrepôt de BSF Yvelines pour une ouverture en bibliothèque en 2009



L'ouverture de l'entrepôt de Bibliothèques Sans Frontières en 2008, avec le soutien du Conseil Général des Yvelines, a été une étape importante dans le développement des activités de l'association. En un an, BSF a collecté plus de 100 000 ouvrages qu'elle tri et catalogue dans l'entrepôt.

Pourtant, Bibliothèques Sans Frontières veut aller plus loin et s'implanter durablement dans les Yvelines en impliquant la population dans les actions de l'association. Pour cela, BSF souhaite ouvrir en 2009 une bibliothèque de prêt au sein de son entrepôt de Mantes. Cette bibliothèque doit venir en complément des collections des bibliothèques de Mantes La Jolie et de Mantes La Ville. C'est notamment les étudiants résidant à Mantes qui pourront trouver des manuels et ouvrages de référence dans les collections de BSF. Le fonds comporte également de nombreux livres jeunesse et une grande quantité de romans.

Le fonds de BSF est en renouvellement permanent : chaque année plus de la moitié des collections partent vers les bibliothèques partenaires du monde en développement et sont remplacés par de nouveaux ouvrages collectés par l'association. En cela, Bibliothèques Sans Frontières dispose donc d'un fonds d'une richesse et d'un dynamisme remarquables.

C'est pour répondre à un objectif double que BSF souhaite ouvrir cette collection au public :

- D'abord, **faire bénéficier les habitants de Mantes d'un important fonds d'ouvrages** disponibles au prêt longue durée.
- Ensuite, communiquer sur les activités de l'association et **sensibiliser le public aux problématiques d'accès au savoir** et à la lecture dans les pays en voie de développement.

Association internationale, BSF a vocation à jouer un rôle local par la promotion d'un geste concret et immédiatement perceptible de solidarité auprès des enfants et des adultes du Nord, et le développement de la lecture et de la culture au Sud. L'ouverture de la bibliothèque s'inscrit dans cette volonté de pédagogie et de sensibilisation.

La réflexion sur la bibliothèque de BSF a été menée **en concertation avec les structures de lecture publique existantes à Mantes la Ville** afin d'éviter toute concurrence et de mettre en place un réel partenariat. L'objectif est de favoriser la complémentarité des bibliothèques. En effet, la Bibliothèque Municipale de Mantes la Ville et les deux espaces lecture possèdent des fonds avant tout destinés à un public jeunesse.

Leurs fonds adultes sont essentiellement constitués de littérature. Bibliothèques Sans Frontières, du fait de ses nombreux partenariats avec des bibliothèques universitaires, possède un grand nombre d'ouvrages universitaires ainsi qu'un important fonds de documentaires. La Bibliothèque



Municipale de Mantes la Ville servira de relais entre les habitants et la nouvelle bibliothèque de BSF, en redirigeant les lecteurs ayant des demandes particulières vers celle-ci et en communiquant autour du fonds de BSF.

Une étude préliminaire pour la structuration des collections en vue de l'ouverture de la bibliothèque a par ailleurs été effectuée par un groupe d'étudiants de l'IUT métiers du livre de l'Université Paris-V Descartes au printemps 2008.

Néanmoins l'ouverture de la bibliothèque est une tâche difficile. L'objectif principal pour 2009 reste l'informatisation du catalogue des collections. Cette démarche est essentielle à la tenue d'une future bibliothèque de prêt. Elle est par ailleurs très attendue par les partenaires de BSF dans le monde en développement. L'ouverture de la bibliothèque, si elle est effective en 2009, sera donc limitée à un public restreint sur des horaires limités.



RECHERCHES ET RESEAUX

ACTIVITES DE RECHERCHE

Quels livres pour quel développement ?

> RECHERCHE ET INNOVATION

Dans un souci de constante amélioration de ses opérations et procédures, Bibliothèques Sans Frontières développe un programme de recherche en parallèle aux évaluations ex-post des projets.



L'innovation en matière de politique de lecture, d'accès au savoir, de nouvelles technologies et de soutien aux chaînes du livre est un axe de développement majeur pour Bibliothèques Sans Frontières.

En 2007-2009, ces travaux de recherche ont été menés en partenariat avec l'Institut d'Etudes Politiques de Paris (Sciences Po Paris – Projets Collectifs). Ils sont conduits par un groupe d'étudiant de l'établissement sous la tutelle du directeur de BSF.

> QUELS LIVRES POUR QUEL DEVELOPPEMENT

Le programme 2007-09 s'intéresse aux relations entre les sociétés et l'écrit à travers le monde.

IL PORTE PRINCIPALEMENT SUR :

- Analyse interculturelle de l'appréhension de l'objet livre et différenciation selon les sociétés.
- Evaluation des besoins selon les régions. Cartographie.
- Réflexion sur les risques d'acculturation liés à l'apport massif d'ouvrages étrangers : quels livres pour un don efficace ?
- Réflexion sur les ouvrages de connaissance fondamentale susceptibles d'être universels.
- Réflexion sur le livre pour enfant et tentative d'établissement d'une liste d'ouvrages de référence
- Etude comparative des processus de transmission dans différentes sociétés : quelle place pour le livre et la lecture dans les sociétés à forte tradition orale ?

Ce rapport est coécrit par un groupe de 6 étudiants de Sciences Po Paris sous la direction de Jérémy LACHAL. Il est actuellement en cours de finalisation et devrait être publié à l'automne 2009 sous le titre « Quels livres pour quel développement ? ».

COLLOQUES ET RESEAUX

> CHANTIER DU LIVRE, MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET EUROPEENNES

Depuis Juin 2008, Bibliothèques Sans Frontières participe aux travaux du chantier du livre ouvert par la Commission Nationale de la Coopération Décentralisée (CNCD) dans le cadre du Ministère des Affaires Etrangères et Européennes. Ce chantier consacré à la place du livre dans la coopération décentralisée et aux partenariats sur le thème des politiques publiques sur la lecture est animé par l'association Culture et Développement.

Il devrait aboutir au printemps 2009 sur la publication d'un vadémécum à l'usage des collectivités locales et un colloque sur le rôle des collectivités dans la coopération culturelle. Ce colloque se tiendra au mois de Juin 2009 à Grenoble.

> LE MUSEE SORT DE SA RESERVE, COLLOQUE AU MUSEE DU QUAÏ BRANLY

Dans le cadre du programme de construction d'un centre d'archives et de documentation sur le royaume téké au Congo Brazzaville, Bibliothèques Sans Frontières et la Confédération Générale Téké participent aux journées d'études « Pour un dialogue entre musées ethnographiques et diaspora » organisé au Quai Branly les 19 et 20 février 2009.

Ces journées d'études s'inscrivent dans le projet Read-Me « Réseau européen des Associations de Diasporas & Musées ethnographiques » initié par les musées ethnographiques de Stockholm (Etnografiska Museet), Rome (Museo etnografico Luigi Pigorini), Bruxelles (Musée royal de l'Afrique centrale -MRAC- de Tervuren) et le Musée du Quai Branly et financé le Programme Culture de la Commission Européenne.

L'exemple du Programme de Mbé sera développé dans la seconde table ronde du 19 février 2008 au cours de laquelle seront présentés deux exemples de coopération entre musées ethnographiques et diasporas. Le cas du programme mené par BSF et la Confédération Générale Téké est particulièrement pertinent dans ce contexte puisqu'il souligne la mobilisation d'une diaspora pour la mise en valeur de son patrimoine culturel et la construction d'un partenariat avec un grand musée ethnographique, le Quai Branly. Les interventions consacrées à la création du centre de documentation et d'archives Téké permettront de poursuivre la réflexion en évoquant la transposabilité du programme à d'autres royaumes et chefferies traditionnels.

> PREPARATION DU COLLOQUE FONDATEUR DU RESEAU BSF

Dans le cadre de ses activités de recherche et de mise en réseau des acteurs Bibliothèques Sans Frontières organisera à l'automne 2009 une rencontre des acteurs des chaînes du livre du Nord et du Sud. Ce colloque a pour vocation de dresser un état des lieux des chaînes du livre et de leur dernier maillon, les bibliothèques, dans les pays ACP. Or quelle meilleure clé d'entrée dans ce débat que celle de la professionnalisation ? Professionnalisation ne signifie pas seulement

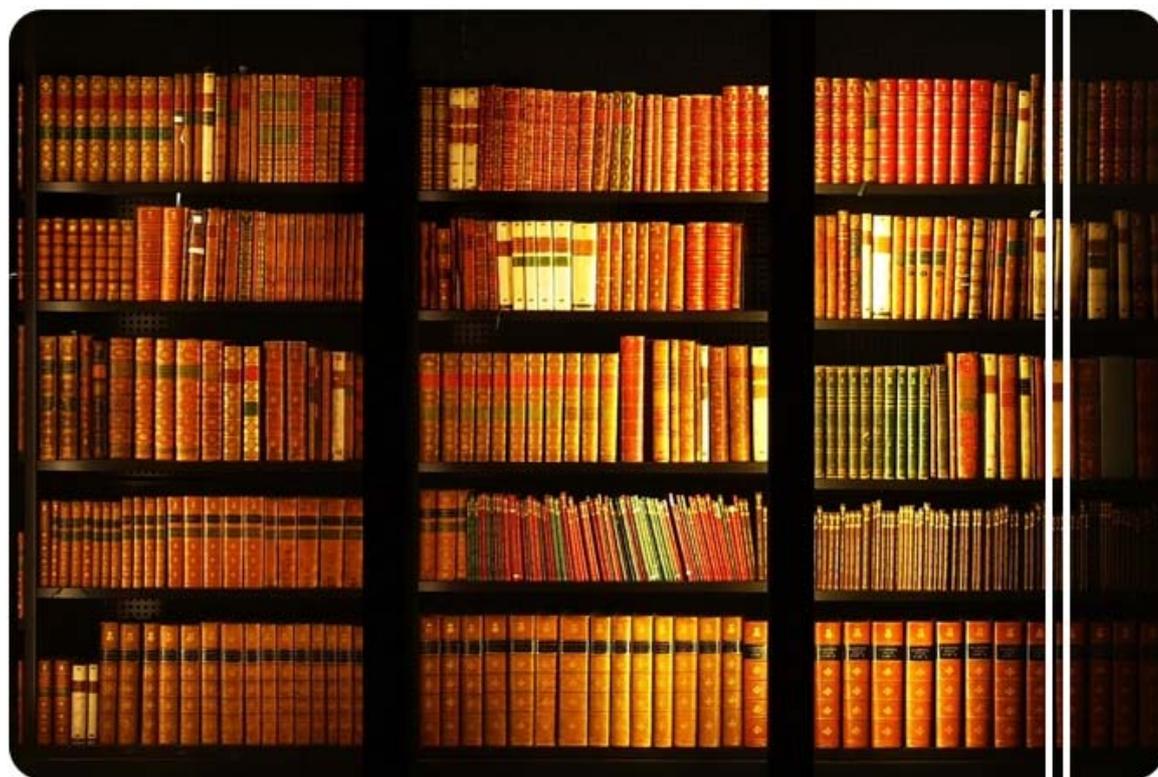
formation mais également mise en réseau des acteurs et des métiers, transferts de compétences et connaissance des enjeux, organisation et promotion des filières du livre du niveau local au niveau international. C'est en grande partie le futur des chaînes du livre dans le monde en développement qui se dessine dans cette dynamique de professionnalisation et de mise en réseau des acteurs.

L'enjeu est d'initier le débat sur les manières de construire les chaînes du livre de demain dans les pays ACP: la nécessité d'avoir des professionnels formés, les relations entre les pouvoirs publics et les filières du livre, le soutien à l'édition et à la lecture publique, la mise en réseau des acteurs, le rôle de la coopération et des politiques de co-développement, etc.

Ces dynamiques, si différentes soient-elles, convergent vers un même objectif : **promouvoir l'éducation et la transmission des savoirs par la construction de chaînes du livre qui fonctionnent et permettent le développement des bibliothèques et des réseaux de lecture publique.**

Dans ce contexte, ce colloque vise à atteindre trois objectifs complémentaires :

1. **Comprendre en quoi la professionnalisation et la mise en réseau des acteurs sont des préalables à l'élaboration de filières du livre durables** dans les pays ACP et insister sur l'importance du numérique dans cette dynamique.
2. **Sensibiliser les pouvoirs publics, les acteurs de la coopération et les professionnels des filières du livre sur l'importance de promouvoir des approches qui englobent l'ensemble de la chaîne du livre.**
3. **Initier une stratégie de mise en réseau durable entre les acteurs des chaînes du livre du Sud et du Nord.**



PARTENAIRES FUNDRAISING & COMMUNICATION

LES PARTENAIRES DE BSF

> PARTENAIRES PUBLICS

Conseil Général des Yvelines

L'ouverture de l'entrepôt de Bibliothèques Sans Frontières en 2008, avec le soutien du Conseil Général des Yvelines, a été une étape importante dans le développement des activités de l'association. En un an, BSF a collecté plus de 100 000 ouvrages qu'elle trie et catalogue dans l'entrepôt.

Bibliothèques Sans Frontières veut aller plus loin et s'implanter durablement dans les Yvelines en impliquant la population dans les actions de l'association. Pour cela, BSF souhaite ouvrir début 2009 une bibliothèque de prêt au sein de son entrepôt de Mantes.

Mais c'est également dans la dynamique de solidarité internationale que Bibliothèques Sans Frontières souhaite inscrire son action en 2009. Pour améliorer l'efficacité de ses programmes, BSF souhaite informatiser intégralement son catalogue. Le don de livres ne peut être efficace si les ouvrages ne sont pas choisis par les bibliothèques partenaires. L'association accroîtra en 2009 l'effort initié en 2008 pour l'informatisation de ses collections. Les notices et références des 100 000 ouvrages seront disponibles en ligne pour les bibliothèques partenaires.

Cette dynamique de solidarité, dans les Yvelines et à l'international, n'a été rendu possible que par le soutien et la confiance accordés à Bibliothèques Sans Frontières par le Conseil Général.

Mairie de Paris

DIRECTION DES RELATIONS INTERNATIONALES

La direction des Relations Internationales appuie Bibliothèques Sans Frontières dans ses missions de solidarité internationale.

DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES

C'est dans le cadre des lectures de contes malgaches et haïtien dans les bibliothèques du 18^{ème} arrondissement de Paris à l'occasion de « Lire en Fête » que la Direction des Affaires Culturelles de la Mairie de Paris a soutenu l'association.

LABEL PARIS CO-DEVELOPPEMENT SUD

Bibliothèques Sans Frontières et la Confédération Générale Téké se sont vus décerner le Label Paris Co-Développement Sud de la Mairie de Paris pour le programme de construction d'un centre d'archives et de documentation du Royaume Téké, au Congo Brazzaville.

Conseil Régional d'Ile de France

Le Conseil Régional d'Ile de France accompagne Bibliothèques Sans Frontières dans sa démarche de professionnalisation et de pérennisation de ses activités en lui attribuant un poste Emplo-

tremplin pour la période 2008-2011. Le poste de coordinateur international a été pourvu en Octobre 2008.

Présidence du Sénat

La présidence du Sénat appuie Bibliothèques Sans Frontières dans ses missions de solidarité internationale.

Consulat de France à la Nouvelle Orléans

Bibliothèques Sans Frontières intervient dans le cadre des programmes de lecture publique à la Nouvelle Orléans en partenariat avec le Consulat de France.

Agence Universitaire de la Francophonie

L'agence Universitaire de la Francophonie a pris en charge 2 envois pour Bibliothèques Sans Frontières en 2008, vers le Cameroun et vers Haïti. Un partenariat de plus grande envergure est à l'étude pour 2009.

> PARTENAIRES PRIVÉS

Fondation d'Entreprise Veolia Environnement

La fondation d'Entreprise Veolia Environnement soutient le programme de Bibliothèques Sans Frontières à Bokito au Cameroun. La fondation appuie BSF sur le montage du programme, l'aménagement de la bibliothèque et la formation du bibliothécaire à Bokito par un formateur de l'association.

Opinion Way

Opinion Way propose aux internautes qui répondent à une enquête de reverser les points Smiles ainsi gagnés à Bibliothèques Sans Frontières. Ce service est proposé par Equitel.

LiquidAfrica

La société LiquidAfrica appuie Bibliothèques Sans Frontières dans ses missions de solidarité en Afrique Subsaharienne.

Vae SolisCorporate

Vae SolisCorporate appuie Bibliothèques Sans Frontières dans ses missions de solidarité à l'international et plus particulièrement le programme d'accès à la lecture pour les enfants des rues d'Antananarivo à Madagascar.

La Ligue de l'Enseignement

Bibliothèques Sans Frontières est affilié à la ligue de l'Enseignement, fédération de Paris. Elle participe dans ce cadre au groupe de travail sur la solidarité internationale et prend part aux différents événements organisés par la ligue tout au long de l'année : salon de l'éducation, campagne « pas d'école, pas d'avenir », semaine de la solidarité internationale, etc.

A-EL

L'association A-EL, promoteurs de projets sociaux, a soutenu le démarrage de la plateforme Exchange Library Project en 2008.

Doneo.org

Bibliothèques Sans Frontières bénéficie de visibilité sur la plateforme de Doneo qui propose aux

internauts d'acheter solidaire. Chaque article acheté sur les sites marchands partenaires génère un don versé à Bibliothèques Sans Frontières.

UneBonneCause.fr

Bibliothèques Sans Frontières bénéficie de visibilité sur la plateforme de Une Bonne Cause.fr qui propose aux internautes d'acheter solidaire. Chaque article acheté sur les sites marchands partenaires génère un don versé à Bibliothèques Sans Frontières.

JeVeuxAider.com

La société JeVeuxAider.com a organisé plusieurs dons à l'association Bibliothèques Sans Frontières en 2008 et a organisé une collecte ciblée de livres dans plusieurs entreprises du groupe TF1.

Ameliste

Bibliothèques Sans Frontières a noué un partenariat en fin d'année 2008 avec le site de listes de mariage Ameliste.fr. Ameliste proposera à ses clients d'intégrer dans leur liste de mariage la possibilité d'un don à Bibliothèques Sans Frontières.

Le Monde Diplomatique

Le Monde Diplomatique a procédé à plusieurs dons de livres au bénéfice de Bibliothèques Sans Frontières en 2008. Le groupe abonne par ailleurs les bibliothèques du réseau BSF gratuitement aux titres « Le Monde Diplomatique » et « Manière de Voir ».

Street Reporters

Street Reporters Media & Entertainment appuie la communication de Bibliothèques Sans Frontières et sa visibilité sur l'Internet depuis la création de l'association.

> MAISONS D'EDITIONS ET LIBRAIRIES

Bibliothèques Sans Frontières a noué trois conventions cadres en 2008 pour le don d'ouvrages et périodiques avec :

- >La Documentation française**
- >Les Presses Universitaires de France**
- >Milan Presse**

De nombreux autres éditeurs ont également apporté leur soutien à Bibliothèques Sans Frontières à travers des dons de livres de manière informelle :

Editions Soleil, Editions du Rocher, Editions du Seuil (Collection Points), Editions Flibl, Editions l'Atelier, Presses de Sciences Po, Cartes et Guides Michelin, les Editions de l'Olivier, etc.

Par ailleurs Bibliothèques Sans Frontières a coorganisé avec **Libr'est**, groupement de libraires indépendants de l'Est parisien, la tenue de la barricade de livre en Mai 2008. Un partenariat de plus grande ampleur est à l'étude avec l'association notamment pour l'installation de points de collecte dans les librairies du réseau.

STRATEGIE DE COMMUNICATION

LA PROBLEMATIQUE DE COMMUNICATION DE BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES

Bibliothèques Sans Frontières se positionne comme un acteur clé de la rénovation des politiques de coopération culturelle en matière de développement. Cette démarche s'inscrit dans la dynamique de professionnalisation et de mise en réseau des filières du livre au Sud.

C'est dans cette optique que le positionnement de BSF se veut ambitieux et novateur. Bibliothèques Sans frontières est une ONG franco-américaine qui vise à favoriser l'accès au savoir dans les pays en voie de développement. Son action se base sur le don de livres et prend tout son sens dans l'accompagnement de l'ensemble de la chaîne du livre. Pour assurer le développement durable de la lecture publique dans les pays en voie de développement, l'association intervient au-delà du don de livres et conduit des programmes de solidarité internationale.

La difficulté rencontrée par l'association en terme de communication repose sur la facilité du public à donner des livres plutôt que d'apporter un soutien financier à la conduite des programmes. La communication de Bibliothèques Sans Frontières a été orientée autour de deux axes clairs en 2008 afin de palier à ces difficultés :

- D'abord, l'association systématiquement don de livres/don manuel. Tout don de livres est accompagné d'une sensibilisation des donateurs (particuliers ou institutionnels) à la nécessité d'accompagner leur don par un appui financier. Les équipes de BSF s'appuient sur la somme de 1 euro par livre envoyé (coût de la collecte, du tri et de l'expédition) pour favoriser le don manuel.
- Ensuite, Bibliothèques Sans Frontières a développé une stratégie de communication en terme de notoriété. L'objectif est dans un premier temps de se faire connaître du public pour favoriser par la suite un soutien plus large lors des périodes de collecte. BSF est une jeune association et a besoin d'asseoir sa notoriété et sa crédibilité auprès du public. Cela passe par différents événements, relations presses et programmes de sensibilisation menés par l'association en 2008.

COMMUNICATION INSTITUTIONNELLE

La communication de Bibliothèques Sans Frontières s'appuie essentiellement sur une communication hors-média de type événementiel ou de relations publiques :

>LA BOURSE AUX LIVRES DE SCIENCES PO

Début mars 2008, s'est tenue à Sciences Po Paris une bourse aux livres durant laquelle les étudiants étaient invités à participer à un échange de livres et à l'accompagner d'un don manuel.

Cette opération visait à sensibiliser les étudiants à l'échange d'ouvrages et au déficit d'accès aux livres dans les pays en voie de développement.

>LA BARRICADE DE LIVRES

Les derniers combats de la Commune de Paris eurent lieu en mai 1871. Les librairies de l'Est parisiens et Bibliothèques Sans Frontières ont décidé de fêter cet anniversaire afin d'aider les bibliothèques défavorisées à renflouer leurs fonds.

Place Gambetta, non loin du cimetière du Père Lachaise, du mur des fédérés et des lieux où se sont déroulés les derniers événements de la Commune, le public a été invité à venir déposer des livres pour constituer une barricade. A l'issue de la journée, tous les ouvrages ont été récupérés par Bibliothèques sans frontières

Plus d'un millier de personnes ont répondu à l'appel et sont venus apporter leur ouvrages à la barricade. Une barricade de 15 mètres de long a ainsi été constitué durant toute la journée du dimanche, accompagnée par des chants, lectures et présentations des activités de BSF et de Libr'Est.

Plus de 12 000 ouvrages ont été collectés par BSF à cette occasion.

La reconduite du projet est à l'étude pour 2009.

>INAUGURATION DU SIEGE DE BSF LE 03 JUILLET 2008

Initialement localisé au 60 rue Mazarine à Paris, Bibliothèques Sans Frontières célébrait, le 03 juillet 2008, l'inauguration de son siège au 69 rue Armand Carrel dans le 19^{ème} arrondissement.

>LIRE EN FETE

Bibliothèques Sans Frontières s'est associé à la Mairie du 18^{ème} arrondissement de Paris pour célébrer « Lire en Fête 2008 ». S'inscrivant dans la thématique 2008 de Lire en Fête, « La Jeunesse », BSF a organisé plusieurs activités autour de ses programmes Haïti et Madagascar en partenariat avec les bibliothèques du 18^{ème}. L'objectif était de sensibiliser les habitants du quartier aux problématiques de culture et développement et de leur faire découvrir les littératures malgaches et haïtiennes.

Des lectures de textes malgaches et haïtiens ont eu lieu dans les bibliothèques Porte Montmartre et Clignancourt pour les scolaires le 10 octobre et pour le grand public le 11.

>INAUGURATION DE LA BASE LOGISTIQUE DE BSF DANS LES YVELINES

Le 21 octobre dernier, Bibliothèques Sans Frontières célébrait l'inauguration de ses locaux à Mantes-la-Ville, en présence de Pierre BEDIER, président du Conseil Général des Yvelines. En un an, BSF a collecté plus de 100 000 ouvrages qu'elle trie et catalogue dans l'entrepôt. Ces ouvrages sont ensuite acheminés dans les bibliothèques du monde en développement.

>PARTICIPATION AU SALON DE L'EDUCATION

Bibliothèques Sans Frontières a participé à la 10^{ème} édition du salon de l'éducation, qui s'est déroulée du 27 au 30 novembre 2008. Située aux côtés de la ligue de l'enseignement de la Fédération de Paris, l'association a bénéficié de la visibilité du stand et de la forte fréquentation du lieu. Cet événement a été l'occasion de lancer la campagne d'information Choisis Ton arme.fr avec la distribution de flyers aux visiteurs.

PRESENCE SUR INTERNET

>SITE INTERNET DE BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES

Le site Internet de Bibliothèques Sans Frontières se veut dynamique et développe une interactivité toujours plus grande. Le site de Bibliothèques Sans Frontières est un site au contenu institutionnel, qui délivre des informations concernant l'association et ses missions. Il s'agit de mettre en avant la politique globale de BSF, en insistant sur ses principales lignes directrices. Sont également mises en avant les procédures de dons et d'adhésion à BSF. La page d'accueil est entièrement consacrée à l'actualité de Bibliothèques Sans Frontières, ce qui ajoute encore au dynamisme et à la personnalisation du site.

>CHOISIS TON ARME.FR

A travers la campagne « Choisis Ton Arme », BSF invite les internautes à considérer le livre comme une arme pouvant incarner ou promouvoir la paix et la justice dans le monde. Les internautes viennent remplir le formulaire en ligne pour faire valoir leur « livre-arme » et tenter de lui faire remporter la palme d'or.

Initiée le 1^{er} décembre 2008, la campagne Choisis Ton Arme.fr a pour objectif d'alerter le public sur l'importance du livre dans la transmission du savoir et des valeurs de paix et de démocratie. Le livre est une arme pour la paix, nous en sommes convaincus et les bibliothèques sont de véritables lieux d'échange, de dialogue et d'ouverture sur le monde. Le combat pour l'accès aux livres et au savoir au Sud doit être partagé par tous pour construire le monde de demain.

Nous souhaitons également élaborer une liste de livres-armes qui comptent. Cette liste doit être un premier pas vers la construction d'une bibliothèque numérique pour la paix, plateforme qui regroupera des ouvrages au format numérique, venus des quatre coins de la planète. Ce projet est en cours de préparation aujourd'hui et devrait voir le jour dans les prochaines années. La campagne choisistonarme.fr sera l'occasion d'engager les participants, dès février 2009 dans la constitution d'une communauté pour la mise en place de cette plateforme.

Cette campagne est en cours jusqu'au 1^{er} février 2009.

STRATEGIE DE COMMUNICATION PREVISIONNELLE 2009

Le positionnement de BSF doit évoluer en 2009. A l'heure où le public est toujours plus sollicité, l'enjeu est d'empêcher que le message de BSF ne se perde du fait de la saturation du public et du recul des solidarités. Dans un contexte de forte sensibilisation aux questions du développement durable, le public recherche des garanties d'éthique et de sérieux. Or, la communication des ONG s'inspire fondamentalement des moyens de communication traditionnels. L'idée est donc d'adopter un ton, un message fort et différencié.

La communication de BSF tend peu à peu à se détacher du don de livres qui devient trop important au regard du don numéraire. Or, pour développer ses programmes et faire vivre l'association, Bibliothèques Sans Frontières se doit de réorienter son positionnement en termes de communication. En ce sens, il faut revoir le discours de l'association à travers ses supports de communication. L'idée est d'asseoir le nom de BSF, à travers des campagnes de notoriété, qui crédibilisent l'association et offrent des garanties de sérieux, non seulement au grand public mais également aux institutions. Ce n'est qu'à cette condition que l'on pourra renforcer le don manuel. L'enjeu pour BSF en 2009 est donc de développer sa notoriété.

Le don de livres devient donc un objectif secondaire, ce qui permettra un meilleur contrôle et suivi des ouvrages collectés. Il ne faut pas oublier que le don de livres s'inscrit dans une dynamique plus large : un soutien à la chaîne du livre en local pour un développement durable des pays du Sud.

La notoriété de Bibliothèque Sans Frontières nécessite également de donner une image à l'association, une image à caractère humain. L'idée est de créer un univers de « marque ». En d'autres termes, BSF a besoin d'une identité visuelle. En ce sens, sera développée une charte graphique comprenant une ligne éditoriale, à reproduire sur chacun des supports de communication ainsi que sur le site Internet.



2NDE PARTIE
RAPPORT FINANCIER

I. SYNTHÈSE DES ÉLÉMENTS FINANCIERS

EMPLOIS	2008
Missions Sociales de BSF et de ses satellites	106 386
Dépenses Logistiques et déplacement	21 251
Dépenses Matériel	10 939
Support des opérations	29 541
Equipes nationales & internationales	41 919
Information et sensibilisation du public	297
Frais administratifs	2 439
Recherche de fonds	5 558
Publications, communication	796
Frais de collectes et de recherches de fonds publics et privés	4 762
Frais du fonctionnement administratif	14 091
Coût des services de fonctionnement	6 836
Ressources humaines administration	7 255
Total Emplois utilisés	126 035
Excédent de l'Exercice	18 586
TOTAL DES EMPLOIS	144 621

RESSOURCES	2008
Ressources privées issues de la recherche de fonds	38110
Cotisations & adhésions	22 680
Financements d'entreprises et autres organismes privés	15 430
Ressources institutionnelles publiques	105 461
Financements France	10 000
Financements Collectivités locales	63 000
Autres financements (contrats aidés)	32 461
Autres ressources	1050
Autres produits de gestion courante	1050
Produit financier	13
Total Ressources reçues dans l'année	144 634
Déficit	0
TOTAL GENERAL	144 634
RESULTAT	18 599

II. LA PRESENTATION DES COMPTES COMBINES DE BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES

L'analyse des comptes annuels de Bibliothèques Sans Frontières se fait sur la base du compte d'emploi des ressources combiné. Cette opération comptable, qui combine l'ensemble des comptes des entités rattachées à l'association BSF, après avoir neutralisé les transferts inter-entités, est l'un des éléments majeurs de la transparence de la gestion de Bibliothèques Sans Frontières, en termes d'activité, de résultat ou d'effectifs.

Le périmètre de combinaison intègre les satellites que l'association a créés pour accroître son efficacité, et dont elle contrôle les conseils d'administration ou les gérances. Il s'agit de BSF Yvelines et BSF Essonne. En revanche, BSF Midi-Pyrénées et LWB USA ne font pas partie de ce périmètre, en raison de l'absence, dans leur Conseil d'Administration, d'une majorité d'administrateurs de BSF France.

Le compte d'emploi des ressources permet aux donateurs de mieux apprécier l'emploi des dons qu'ils ont confiés à l'association. Côté emplois, les dépenses sont présentées en fonction de leur destination (missions sociales, recherche de fonds et fonctionnement administratif).

Les ressources sont quant à elles présentées en fonction de leur origine (ressources privées, fonds institutionnels publics). Le compte d'emploi des ressources combiné présente les dépenses des missions sociales de l'ensemble des entités contrôlées par Bibliothèques Sans Frontières.

III. LE COMPTE D'EMPLOI DES RESSOURCES COMBINE

En 2008, les emplois utilisés combinés s'élèvent à 130 807 euros. Quant aux ressources utilisées combinées, elles sont de 143 674 euros. L'excédent de l'année 2008 s'élève à 12 867 euros.

A. LES EMPLOIS UTILISES COMBINES : 126 035€

1. Les dépenses des Missions Sociales : 106 386€

Le Compte d'Emploi des Ressources de Bibliothèques Sans Frontières présente les dépenses combinées de l'ensemble des entités du groupe, après neutralisation des transferts interentités.

Les montants présentés dans chaque catégorie d'emplois reflètent donc l'activité du groupe.

Les missions sociales de Bibliothèques Sans Frontières regroupent :

- Les opérations en France
- Les opérations à l'étranger
- La mission collecte
- L'information et la sensibilisation du public

La mission collecte fait partie intégrante des missions sociales de Bibliothèques Sans Frontières en cela qu'elle est au démarrage de la plupart des programmes mis en œuvre par l'association. Elle met en œuvre la collecte et le tri des livres et le catalogue de l'association.

L'ensemble des dépenses liées aux Missions Sociales de Bibliothèques Sans Frontières s'élève à 110 190€ contre 6 390€ en 2007 soit une progression de 1725% (+ 5,1 M€) par rapport à 2006.

En 2008, les dépenses liées aux Missions Sociales représentent 88% du total des emplois combinés utilisés (graphe 3).

1.1 Les dépenses des opérations en France : 18 192€

Dénomination des programmes	Total
Un livre pour deux mains	5 457
Ecole de la 2 ^{ème} chance	1 817
Collectes ciblées et animation	1 371
Bourse aux livres de Sc Po	1 360
Lire en fête 2008	4 092
Programme CADA	2 730
Prospection Nouveaux programmes	1 365
Total	18 192

1.2 Les dépenses des opérations à l'Etranger : 47 272€

Les opérations à l'étranger représentent la majeure partie des dépenses de Bibliothèques Sans Frontières. Le total des dépenses s'élève, pour l'exercice 2008, à 47 272 euros

Dénomination des programmes	Total
Cameroun	15 782
Nouvelle Orléans	8 037
Haïti	3 923
Géorgie	3 930
Prospection Nouveaux Programmes	15 600
Total	47 272

Le montant élevé de la prospection de nouveaux programmes (33%) s'explique par la forte augmentation d'activités de Bibliothèques Sans Frontières prévues en 2009. De nombreux programmes qui débiteront en 2009 ont été initiés durant l'exercice 2008.

1.3 Les dépenses de la mission collecte : 36 299€

Les dépenses de la mission collecte sont de 36 299 euros.

Cette somme relativement importante s'explique par le coût inhérent à la collecte (transport, manutention), au tri et la gestion des ouvrages et du matériel ainsi qu'aux frais de structures de la plateforme logistique.

Cette mission reste néanmoins un investissement essentiel pour le futur. Bibliothèques Sans Frontières a collecté plus de 120 000 ouvrages en 2008. Ce stock a relativement diminué suite aux différents envois et s'est stabilisé à environ 100 000 documents. Sa valeur est estimée à 50 000 euros.

1.4 L'information et sensibilisation du public : 4 623 €

Les dépenses d'information et de sensibilisation du public s'élèvent pour l'année 2008 à 4 623€ correspondent à la part du salaire du Directeur (10%) consacré à la recherche et la rédaction de l'étude « Quel Livre pour quel développement » ainsi qu'aux différentes missions de communication et d'information du public de Bibliothèques Sans Frontières.

2. Le coût de la recherche de fonds : 5 558€

Le coût de la recherche de fonds s'élève à 5 558 euros en 2008 et représente 4,5% du total des emplois combinés utilisés.

Ce calcul inclut :

- La création et la production de documents de présentation de BSF
- Les frais de communication (frais postaux, sites internet, etc.)
- Les ressources humaines chargés de la démarche auprès des donateurs privés et des bailleurs institutionnels.

Pour garantir que l'information présentée soit conforme à l'observation directe faite sur le terrain, BSF a choisi de garder la maîtrise de la rédaction de ses documents d'information et de collecte de fonds à destination des donateurs.

Seule la fabrication des documents est confiée à des fournisseurs extérieurs à l'association.

3. Les frais du fonctionnement administratif : 14 091€

Les frais du fonctionnement administratif, qui regroupent les coûts de l'ensemble des services de fonctionnement de toutes les entités, s'élèvent à 14 091 euros en 2008 et représentent 11% du total des emplois combinés utilisés.

B. LES RESSOURCES UTILISEES COMBINEES : 144 634€

Les ressources utilisées sont égales aux ressources totales, c'est à dire les ressources reçues dans l'année. Les ressources utilisées combinées sont de 143674 euros pour l'année 2008.

1. Les ressources utilisées d'origine privée: 38 110€

Les ressources utilisées d'origine privée s'élèvent à 38 200 euros et représentent 27% de l'ensemble des ressources utilisées issues de la collecte de fonds.

1.1 Les ressources privées issues des donateurs particuliers: 22 680€

Les ressources privées issues des donateurs particuliers s'élèvent à 22 769 euros en 2008. L'objectif 2009 est de doubler ces ressources notamment en proposant l'option du prélèvement automatique aux donateurs.

1.2 Les ressources privées issues du financement d'entreprises et autres organismes privés: 15 430€

Les financements d'entreprises et des autres organismes privés atteignent 15 431 euros pour l'exercice 2008.

2. Les ressources institutionnelles & publiques: 105 461€

Les ressources institutionnelles et publiques s'élèvent à 105 461 euros en 2008 et représentent 73% du total des ressources utilisées issues de la collecte de fonds.

2.1. Les ressources institutionnelles directes : 73 000 €

Les ressources institutionnelles publiques directes s'élèvent à 73 000 euros pour l'exercice 2008. Cela représente 51 % des ressources combinées issues de la recherche de fonds et utilisées sur l'exercice.

Cette part monte à 73% des ressources avec l'aide à l'emploi.

2.2. Les aides à l'emploi : 32 461€

Dans le cadre de sa vocation d'association d'insertion, Bibliothèques Sans Frontières bénéficie d'un important soutien de l'état en matière d'aide à l'emploi. L'ensemble des aides à l'emploi touchées par BSF en 2008 s'élève à 32 461€ et représente 22% du total des ressources utilisées issues de la collecte de fonds.

C. Résultat : 18 586€

Les comptes 2008 de Bibliothèques Sans Frontières présentent un excédent de 12 867€.

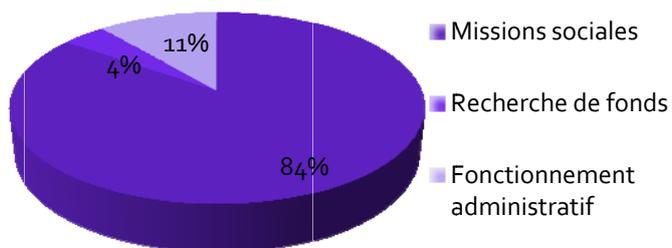
En conclusion, sur 100 euros employés en 2008 :

- **84 euros l'ont été pour les missions sociales**
- **4 euros l'ont été pour la recherche de fonds**
- **11 euros l'ont été pour le fonctionnement de la structure**

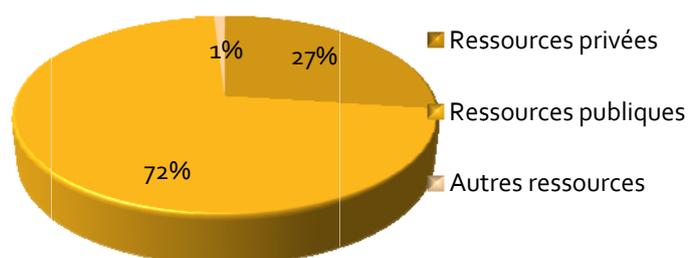
IV. ANNEXES

BILAN			
ACTIF		PASSIF	
Actifs immobilisés		Capitaux propres	
2182 Matériel de transport	2800	8711 Prestation volontaires en nature	8000
2183 Matériel de Bureau et matériel informatique	480	Résultat	18599.42
Actifs circulants		Dettes	
512 Banque	28728.62	167 Emprunt	10229.2
581 Virement Interne Livre	4820		
TOTAL	36828.62	TOTAL	36828.62

Utilisation des ressources



Répartition des ressources



COMPTE DE RESULTAT

N° compte	Nom de compte	Débit	Crédit	Exercice 2008	N° compte	Nom de compte	Exercice 2008
601	Achat matière et fourniture	460.36	0	53.25	74	Subventions d'exploitation	88430.87
6022	Fournitures	2458.40	0.00	2458.40	756	Cotisations	22678.38
6037					758	Produits divers de gestion courante	32461.36
605	Achat de matériel	20.00	0.00	20.00	75	Autres produits de gestion courante	1050.4
606	Achat de fournitures non stockées	288.00	0.00	288.00	768	Autres produits financiers	13.42
6061	Fournitures non stockables	844.95	579.49	265.46			
6064	Fournitures administratives	267.72	0.00	267.72			
6068	Autres matières et fournitures	27.25	0.00	27.25			
607	Achat de marchandises	1828.37	0.00	1828.37			
613	Locations	180.00	0.00	180.00			
6132	Locations immobilières	37112.11	0.00	37112.11			
6135	Locations mobilières	87.47	0.00	87.47			
615	Entretien et réparations	618.50	0.00	618.50			
6155	Entretien et réparations sur biens mobiliers	280.00	0.00	280.00			
6156	Maintenance	78.34	0.00	78.34			
616	Primes d'assurance	785.46	0.00	785.46			
623	Publicité, publications, relations publiques	746.99	662.58	84.41			
6231	Annonces et insertion	10.00	0.00	10.00			
6236		282.93	0.00				
6237	Publications	39.06	0.00	39.06			
624	Transport de biens et de personnel	9664.44	0.00	9664.44			
625	Déplacements, missions et réceptions	3046.96	0.00	3046.96			
626	Frais postaux et frais de télécommunications	1380.47	59.98	1320.49			
627	Services bancaires et assimilés	113.53	0.00	113.53			
63	Impôts, taxes et versements assimilés	1464.00	0.00	1464.00			
6354	Droits d'enregistrement et de timbre	219.00	0.00	219.00			
641	Rémunération du personnel	40797.36	0.00	40797.36			
6451	Cotisations à l'URSSAF	11348.00	0.00	11348.00			
6458	Cotisations aux autres organismes sociaux	353.00	0.00	353.00			
6475	Médecine du travail, pharmacie	357.56	0.00	357.56			
648	Autres charges de personnel	1869.78	0.00	1869.78			
65	Autres charges de gestion courante	10272.05	0.00	10272.05			
6712	Pénalités et amendes fiscales ou pénales	35.00	0.00	35.00			
TOTAL des charges		127337.06	1302.05	126035.01	TOTAL des produits		144634.43
					RESULTAT		18599.42

Répartition des dépenses de Ressources Humaines

Postes	Charges
Missions Sociales	
Programmes Internationaux	18059
Programme Cameroun	5959
Nouvelle Orléans	3070
Géorgie	1498
Haiti	1499
Prospection	6033
Programmes France	6950
Un livre pour 2 mains	2085
Ecole de la Deuxième Chance	695
Animations	520
Bourse aux livres	522
Lire en fête	1564
Programme CADA	1042
Prospection	522
Mission Collecte	14557
Recrutement donateurs et Fundraising	5254
Frais Administratifs	7552
Recherche et sensibilisation	2353
Total	54725

Bibliothèques Sans Frontières – Tous droits réservés – Janvier 2009